

TRAVEL RICH

旅奇週刊

2019.10.14 出刊 每週一發行

566



亞太地區最令人期待

第8屆關島購物節

11 / 10登場

「關」不住荷包 台灣旅客赴關島消費力奪冠
吃喝玩樂買樣樣精彩



SHOP
GUAM
e-FESTIVAL





福岡 太宰府天滿宮

最有文學氣質的櫻花樹



10家優質旅行社聯合推薦

想要安排一趟最完美的賞櫻假期？
 當然要搭配全台口碑第一
 且榮獲「亞洲最佳遊輪」美譽的盛世公主號！

盛世公主號

釜山 三樂生態公園

獲選韓國最美的100條道路

■片提供/釜山觀光公社



公主優惠 好禮二選一 第二人半價 或 最高減10,000

3,23(一) ▶ 3,28(六)

福岡.熊本6天5夜

11,900起

基隆-海上-福岡-熊本-海上-基隆

3,28(六) ▶ 4,02(四)

福岡.釜山6天5夜

11,900起

基隆-海上-福岡-釜山-海上-基隆

4,02(四) ▶ 4,07(二)

長崎.釜山6天5夜

11,900起

基隆-海上-長崎-釜山-海上-基隆



好感度第一 佳評如潮

日韓賞櫻 首選



熊本 熊本城

日本三大名城的櫻花樹



唯一百大賞櫻名所的櫻花

長崎 大村公園



公主會員 獨家禮遇 Captain's Circle



金卡



紅寶石卡



白金卡



菁英卡



了解更多詳情

請搜尋

公主遊輪



了解更多臺灣航程



公主遊輪台灣



加入公主好友



#公主會玩

以上價格適用於【三 / 四人一室】其中第3、4人的優惠船房價

易遊網 412-8001 (中華+02)

東南旅遊 02-2523-9199

雄獅旅遊 02-8793-5488

喜鴻假期 02-2542-2288

鳳凰旅遊 02-2537-0011



亞太地區最令人期待的購物節

「關」不住荷包 台灣旅客赴關島消費力奪冠 免簽證、不藏私關島購物全攻略出爐 吃喝玩樂買樣樣精彩 海

根據關島觀光局統計，2019年台灣人是赴關島的全球旅客中消費能力奪冠的市場，也是入境關島人數中排名第3高的國家地區。關島觀光局一直視台灣為最重要的旅遊合作夥伴之一，除定期來台與旅遊同業、航空公司及政府單位交流學習，同時也攜手關島當地業者來台分享最新市場資訊，拉近與台灣業者的距離。

關島是一處比夏威夷靜謐、物價更平易近人的度假天堂。住宿方面有高達1萬多間的豪華客房，除了遍布全島的高級國際飯店、Airbnb，還有多元活動，包含各式水上活動如潛水、浮潛、賞豚、查莫洛文化、高爾夫、開小飛機、高空跳傘，並可享受美式料理，以及免稅精品採購的樂趣。最值得關注的就是即將到來的「關島購物節」，於11/10~2020/2/10登場，提供最低3折的優惠商品，旅客只要下載ShopGuam的APP就能一手掌握購物、餐廳、各大景點折扣優惠訊息。



3大購物商場類型 精準推銷不同客群需求

關島觀光局台灣區嚴樹芬表示，關島是一個購物天堂，設有國際級服飾店、世界知名品牌、親切的服務人員及多項免稅優惠，加上11/10起的關島購物節，期間折扣優惠更具吸引力，堪稱為「亞太地區最令人期待的購物節」，一點都不為過。像是一個氣炸鍋只要10美金，讓所有旅客趨之若鶩，買到賺到。此外，關島有免稅購物政策，面對令人難以抗拒的優惠，來自世界各地的旅客在關島購物都會樂此不疲。



GPO、密克羅尼西亞購物中心 暢貨價格小資族必朝聖

杜夢灣區以外，還有在亞加納的亞加納購物中心、塔穆寧的關島暢貨中心（GPO）及迪迪多的密克羅尼西亞購物中心也可讓旅客盡情購物。包括多樣美國運動品牌NIKE、ADIDAS、Under Armour等運動休閒服裝，都可以在這裡找到一半的價格。以及撿便宜最推薦的梅西百貨macy's也都在此進駐，都是小資族必逛的地點。



杜夢灣區國際精品林立 免稅就是買到手軟

杜夢灣區是關島的服飾與購物中心點，設有眾多的服飾店、國際精品，部分位於大型商場內，沿著Pale San Vitores大道就可以輕鬆購物，包括The DFS關島環球免稅店、Tumon Sands Plaza，以及帶有日式雜貨風格的JP Superstore，都在咫尺之內。耳熟能詳的國際精品LV、GUCCI、PRADA、DIOR、BVLGARY、CARTIER，以及女性最愛的Tiffany & CO、香水Jo Malone都可以用免稅的價格一次購足。



ABC Stores、Kmart 伴手禮、食物泡麵、啤酒一應俱全

針對不同需求，關島提供廣大購物空間，無論旅客想要甚麼，相信都能夠在關島找到。旅客也能在經典的ABC Stores找到最好的伴手禮，以及旅行途中需要的各種食物與飲品。像是最搶手的烤焦Hello Kitty玩偶，上面印著GUAM的字樣，旅客送禮自用兩相宜。另外還有當地人最愛逛的K Mart，從日常生活用品、關島紀念品、衣服、食物點心泡麵、玩具啤酒飲料、3C家電一應俱全。



第8屆關島購物節11／10登場

免換駕照、免稅3大利多 台灣旅客赴關島擠進前3名！ 陸空玩法革新 觀賞海豚、開小飛機、ATV全地形越野車



3大理由！告訴你為什麼要去關島購物

- 1 購物節結合傳統文化：**
關島擁有4000年的查莫洛歷史，19個部落都有不同的特色與文化，旅客除可以購買國際精品之外，也可以挑選由當地人手工製作的傳統工藝品、拜訪當地部落、大啖傳統美食，享受購物大挑戰。
- 2 唯一！華航每週5班直飛關島：**
航班為早上07：40出發、13：35抵達，只要3.5小時就能輕鬆抵達，20分鐘快速抵達市區飯店，就可以享受美國第一天開始地方。
- 3 關島3項便利政策：**
關島對台灣旅客實施免簽證、免換駕照、免稅的便利措施，用身分證就可以入境，還能輕鬆租車暢遊關島各大旅遊景點，大大增加旅客赴關島意願。



不只購物！
關島海、陸、空、吃都讓人愛不釋手

SHOP
GUAM
e-FESTIVAL



海

搭遊艇出海～來場海豚遊蹤

關島的水上活動無疑是多姿多采的。若您希望更深入體驗關島海洋，不妨考慮進入海豚的世界。旅客可乘船去觀看這曼妙的生物，只需數分鐘便能到達海豚觀賞區，而您更能在這短短的航程中飽覽令您驚嘆的海上風光。此外，海豚性情溫和，縱使帶上小孩也是非常安全的。



空

小飛機直衝雲霄～鳥瞰杜夢灣

飛行是人類渴望變成鳥的最大發明，應用在旅行上面，讓人可以輕易地將所有自然面貌一覽無遺。在關島除了可以體驗高空跳傘，還能嘗試在機師的指導之下體驗開小飛機的樂趣，嘗試在陸地上操作飛機左右轉，以及加速衝刺起飛、空中左右盤桓等多項飛行技術，結束之後並贈與駕駛證書。



陸

ATV全地形越野車 ～刺激感爆表

這趟旅程始於美麗的聖麗塔村莊，沿途欣賞南海灣驚豔的景觀，坐上越野車踏上令人屏息的旅程，接著準備好穿越叢林，享受這充滿壯麗山景的刺激越野之旅。幸運的話，甚至會看到當地的野生動物！旅途的終點將帶您沿著野外的小徑返回，沿途描繪出完美的風景。



吃

Meskla～ 關島BBQ3屆冠軍

關島知名餐廳Meskla主廚暨老闆Peter Duenas是蟬聯3年的關島BBQ封街派對比賽冠軍，更是Pika Best of Guam從2014年到2018年的最佳查莫洛料理，包含查莫洛風味前菜、特色紅米飯、關島BBQ烤肉以及傳統查莫洛甜點，讓來訪的旅客食指大動。





4 COVER STORY | 封面故事

亞太地區最令人期待的購物節 第8屆關島購物節11/10登場

7 HOT NEWS | 當週要聞

喜鴻假期

新年招福非你莫鼠 山東雙城8日

觀光產業是不會外移產業

自救才有未來

喜美旅行社 (華泰旅遊)

長榮、亞航齊飛清邁【旺鼠年賀歲】

公主遊輪

第3年攜手乳癌病友協會

10 INSTITUTE | 觀光研究院-喜臨開課

以不同視角審視地方創生產業
與特色發展思維

12 TAIWAN | 台灣新視界

2020年脊梁山脈旅遊年
政府準備好了嗎?

16 FEATURES | 米蘭專題

長榮航空直飛桃園—米蘭

2/18正式登場

飛航歐洲中心區域 開啟多國遊新面貌

23 AIRLINES | 航空飛訊

中國南方航空

桂林、南寧雙點優勢行程多樣

四川航空

不畏陸客限縮衝擊 堅持品質攜手業者創新合作模式

汶萊皇家航空

同業6大常見問題一次解決

星宇航空

Let's kiann 全媒體品牌登場

泰國微笑航空

2020/1月起開航高雄直飛清邁

34 CRUISES | 郵輪即時通

台灣國際郵輪協會受邀韓國郵輪旅遊交易會
備受禮遇為海外最大參訪團

36 CRUISES TREND | 郵輪趨勢報

歌詩達翡翠號

2019年全新下水 巡航西地中海

荷美遊輪台灣區總代理

華麗冒險 巡遊白色阿拉斯加

2019年度航港局發展資料庫推廣發表會

暨新南向國際分析

40 JAPAN | 和風日本

山富旅遊

透視旅日需求 打造日本新團體遊玩法

45 PRODUCT | 焦點產品

樺一旅行社

打造最高CP值的濟州自由行程

49 CHINA | 神州覽勝

溫州洞頭旅遊局

吃在洞頭 美味在心頭

山富同業機票網

下班、假日 隨時都可下票

24H

全年無休

享同業航段獎勵金

任選1A、1B、1G 訂位系統

TPNR > 系統報價 > 扣信用額度 > 出票

保留航段獎勵 精確快速

- 👍 免預付款即刻申請信用額度
- 👍 隨時隨地開票真方便
- 👍 退票、改票有專屬LINE@客服群
- 👍 後退到位有夠讚

信用額度申請辦法

填寫申請單&附上名片，
開通後通知(3個工作天)
第一次登入確認額度

詳細辦法&聯絡方式

(02)7734-9026

馬上
加入





喜鴻假期
www.besttour.com.tw

新年招福非你莫鼠 山東雙城8日

升等2晚5星級酒店 人民幣150元年夜餐饗宴 每人贈波士頓龍蝦1隻
台兒莊古鎮鬧滾滾 大紅燈籠鑲滿街 居民與遊客爭相添好運、迎新年



▲喜鴻假期大陸線主任陳品言。



▲喜鴻假期精心安排豪華孔府宴。



▲新年時節的台兒莊古鎮年味濃厚。

富多項中國大陸之最盛名的山東省，如今也成為最具華人農曆新年味兒與習俗的地區之一，而向來深耕大陸線的喜鴻假期，秉持顧客至上的服務精神與洞察市場趨勢，今年專門企畫「迎新喜氣非你莫鼠山東雙城8日」。

撰文／邱榆蕙 圖片提供／喜鴻假期、本刊圖庫

喜鴻假期大陸線主任陳品言表示，該產品運用徐州單點進出的優勢，策畫自江蘇省徐州一路遊玩到山東省青島的漂亮雙城路線，讓旅客於一年之初便招進雙重福氣。

雙城路線雙倍喜氣 成為孔府家宴的座上賓

陳品言指出，該產品行程自徐州啟程，途經滕州、臨沂，取道日照，逗留青島、濟南、泰安與曲阜，安抵台兒莊。特別升等住宿5星級青島東方影都融創萬達嘉華酒店2晚，餐食安排亦不手軟，2餐每人人民幣150元等級饗宴，分別在青島設年夜餐宴，與萬達嘉華酒店自助，後者超

值加贈每人1隻波士頓龍蝦。

行程亦同步升級孔府家宴每人人民幣80元，奢華程度更甚以往，據說孔府宴是孔府接待貴賓、襲爵上任、生辰、婚喪時特備的高級宴席，而旅客在數百年後還能品嚐這般甘旨玉食，實為三生有幸。

年頭親眼目睹山東景 2千年孔廟、世界遺產泰山

過年期間，有些民眾想方設法想擠進遊山東的旅團中，為得是在年頭親眼目睹世界上2千多座孔廟的祖型、古老的曲阜孔廟；日間散發水鄉風情、夜間霓紅多姿的台兒莊；中國大陸第一批世界雙遺產之一的泰山；譽有天下第一泉之美

名的趵突泉等獨一無二的景點，獲得吉星高照、百福具臻之庇佑。

值得一提的是，新年時節的台兒莊古鎮，迷人的古街古巷，從小橋流水、青磚黛瓦的青澀模樣，到歡鑼喜鼓咚咚隆隆，大紅燈籠鑲滿街，在紅燭火檀香燒間，當地居民簇擁著遊客，遊客也簇擁著當地居民，好不熱鬧。

不僅如此，從花香芳菲引客前往的滕州微山湖濕地紅荷景區、到立有一座天下第一行書《蘭亭集序》刻碑的王羲之故居，以及抵達青島市必訪的青島啤酒博物館，其酒吧文化，成為「音樂、酒、前衛與時尚」的代名詞，一路上的精采行程，用喜悅滋潤旅客心靈，醞釀迎接新年的正面能量。



▲旅客將攻泰山極頂拜訪玉皇廟，山頭氣象萬千。



報名指定行程再送
2020新春紅包袋

數量有限，送完為止。

※一組六枚入

※圖片僅供參考，贈送以實際樣式為主。

觀光產業是不會外移產業

消失的百萬觀光客該如何補足 日、韓都已吸引800萬人次陸客到訪 台灣觀光產業已經插著呼吸管等待救援 呼籲當局別因意識形態

台灣海峽兩岸旅行發展協會理事長

姚大光



當全世界各國都在發展觀光，都在爭取陸客，雖然在發展觀光的道路上，陸客不能是台灣觀光產業的唯一，可是沒有陸客的觀光產業必將無法更好的發展，更遑論說觀光大國了。

心繫兩岸、致力為產業發聲的各大協會，都了解到陸客再度限縮對於產業的可怕影響，台灣海峽兩岸旅行發展協會理事長姚大光強調，除了自由行喊卡，赴台旅遊業者均有接到中國組團社陸續傳來的消



大陸遊客的重要性

1. 國民生產毛額GTP，觀光產業從約3%，爬升至6%以上，換算成金額約超過2,000億營收，對政府有實質的稅收幫助。
2. 陸客來台主要為環台遊，因此分散觀光客於全各地，有效帶動台灣偏鄉旅遊成長、就業市場成長及地方相關產業發展，對庶民經濟極為重要，更會是社會穩定的力量。
3. 觀光產業預估受惠行業至少有10大產業，分別有旅行業、旅館業、遊覽車業（含小客車租賃）、遊樂區業、商圈業、精品百貨業、導遊業、溫泉業、觀光工廠業、餐飲業等，而相關行業也超過百個行業。
4. 陸客來台後，台灣最大的變化就是激活了觀光產業，讓大家看到台灣有絕對的條件發展觀光，並進一步發掘觀光資源，進而也帶動了民間的投資。
5. 東南亞的遊客來台平均消費每天不到1,000元，還需要政府補助，但中國遊客的人均消費則是大約6,000元。

自救才有未來

政府還在浪費公帑力拼新南向？ 而感情用事 台灣沒有封閉的本錢

息，許多省市決議減少團客的配額，少掉那麼多的中國觀光客，台灣光用國旅市場或新南向就能補得上嗎？

倘若2016年至今，雙方仍舊維持友善關係，交流也持續穩健發展，按照過往幾年的趨勢判斷，陸

客來台今年應可以達到800萬人次之眾。目前旅遊產業可形容

為插著呼吸管在堅持中，但倘若繼續按

照如此情勢，即便加護病

房都沒有用了。



鸚鵡救火——明知不可為而為之 呼籲觀光公協會共同努力

因為兩岸的僵局，造成陸客來台的限縮，台灣有關當局卻放棄溝通。然而可憐的旅遊業者們面對危機，卻無任何奧援，只能自立救濟，姚大光呼籲共同發聲，為自己的產業拼最後的生存機會。

觀光產業代表

姚大光

台灣海峽兩岸旅行發展協會理事長

許禔哲

旅行業品質保障協會理事長

蕭博仁

旅行公會總會理事長

張榮南

旅館公會總會理事長

李吉田

台灣觀光遊樂區協會理事長

吳建忠

中華觀光精品產業協會理事長

蕭明仁

租車業品質保障協會理事長

徐浩源

遊覽車客運公會總會榮譽理事長

朱永達

旅行業國民旅遊發展協會理事長

周水美

台北市商圈產業聯合會理事長

許冠濱

觀光導遊協會理事長

張明琛

中華觀光經理人協會理事長

劉寧源

民宿協會總會理事長

陳勝騰

觀光工廠協會副理事長



圖片提供／劉喜臨

以不同視角審視 地方創生產業與特色發展思維

觀光產品學

觀光政策學

觀光經濟學

觀光未來學

觀光行銷學

觀光客消費學

一條廢棄鐵道的再活化，成就了整個區域的環境再生。許多鐵道廢棄後以不同的方式重生並活化這個區域發展，有成功也有失敗，例如：台灣烏來的台車、苗栗三義舊山線鐵道自行車、日本宮崎的高千穗天照鐵道等。每一次的活化都可以有不同的作為，端看經營者（設計者）透過何種創意和巧思，與在地文化、論述及發展趨勢接軌。活化的目的不應侷限於觀光收益，而是住民與產業共榮，就請把觀光視為達成在地創生的其中一種手段吧！



▲參訪團騎乘「鐵道單車」悠遊於岐阜縣飛驒市「Gattan Go」鐵道路段。

本次有幸率領交通部觀光局關鍵人才培育計畫專業創新組的夥伴們到日本，岐阜縣飛驒市「Gattan Go」鐵道登山自行車為研討案例之一：

廢線後的鐵道+自行車=「Gattan Go」

登山自行車加上鐵道廢線後留下的鐵軌，組合成全新感受的單車騎乘體驗。這條廢棄的鐵道曾被稱為「Kamioka鐵路」，在未廢棄前主要用於運輸神岡產的礦物，由於鐵道大部分路線係由隧道和鐵橋組成，因此人們暱稱為「奧飛驒地鐵」。但是，自2004年卡車開始接手礦物運輸，鐵道貨運比重下降，Kamioka鐵路作為貨運列車功能也於同年年底暫停。當地人不希望廢棄它，因為它承載著太多的歷史，所以Gattan Go因應而生，以鐵路做為當地的景點。

「舊鐵道活化」這樣的思維並不算新，重點是如何型塑「獨特性與差異性」？

「乘風速度×美麗風景×歷史文化」

在活化建構過程中提出這般的目標論述，操作策略與措施必須堅持三項因子：鐵道不變、不用車廂、利用登山自行車改裝成新型的交通工具「鐵道單車」（註1）。

除了登山自行車係為ebike方便騎乘外，部分鐵道單車還設置觀覽座席、兒童座椅或寵物席等數種車型，適合情侶、家庭、團體各種族群，無論是誰都可以輕鬆享受鐵道單車的樂趣。情境設計則透過騎乘，一邊感受鐵道接軌處的震動及聲音，一邊眺望絕色美景，因為是騎在鐵軌上，所以經過鐵軌接合處時，可以感受到和搭火車同樣的「喀噹」、「叩咚」聲以及全身的震動。

學員往返騎乘顯得趣味高昂，很顯然有戳中大家的心，結束

後，也請各分組直覺式地提出觀察與觀點：

安全，透過標準的作業流程管控

日本人作業細緻與一絲不苟的態度令人敬佩：行前講習到位，每一輛車出發前仔細的完成各項查核作業，包括座椅高低調整、電力輸送、煞車以及變速方式指導，每一項動作代表著對旅客安全保障。也許這些工作人員們原本是鐵道的從業人員，每一項動作及細節皆是完整、流暢的執行。

以消費者視角滿足需求與強化特性

不單純只是自行車，可以在自行車上加裝兒童座椅、寵物專用籃，讓親子旅遊與寵物經濟能夠更加體現，與其說是，希望能夠增加更多的客群，我倒相信，這是他們極為貼心的服務。

以經營者視角創造體驗與驚喜效果

騎乘過程美麗景色不在話下，運用鐵道的特殊性讓消費者有親身參與及運動的過程。不像一般機械遊樂設施，消費者是被制約的，在這裡，速度是騎乘者自己控制；人與大自然融為一體，而非被關在小小的車廂內。我想這也是和大自然共生、減碳的一種模式。去程下坡，旅客在新鮮感與不確定景緻中完騎3公里，回程是一樣的路徑，當新鮮感不再、景色未能有期待，而且還是上坡時，倘若您是經營者，該怎麼做？利用隧道創造出「銀河鐵道」的氛圍，回程，又是另一種驚喜。

利用社群及口碑創造通路

積極發展相關的紀念品及產業，雖然這些紀念品並不是特別突出，但富有當地特色，不同於周邊的景區。

創造在地的榮耀感與認同度

學員們觀察到，不管是道旁除草的工作人員，或是沿線協助安全維護人員，甚至是旁邊居民看到騎乘的旅客都面帶微笑揮手，給予旅客親切問候，這是一種溫暖，也是人情味與溫度，觀光客要的就是這樣的感覺嘛，但這也是最難做到的！

政府激勵及永續未來憂慮

這裡獲得的獎項不只是推崇在地創生所達到的成就，政府也透過競賽的方式誘發地方自我認同與產業共創，獎項授予榮譽感，這種鼓舞當然會比只是給錢、補助款來得慎重且受到地方歡迎。但不可否認，年輕力外流仍是問題，銀髮族撐起了這塊招牌，而未來呢？

註1：將2輛登山自行車固定於獨自研發的附導輪金屬框上，後輪直接與鐵道接觸，踩著踏板即可前進，在來回約6公里的鐵道上行走。(1天5~8班，耗時1小時)

國立高雄餐旅大學教授 **劉喜臨**

喜美旅行社 (華泰旅遊)

撰文/張偉浩、蘇巧君 圖片提供/本刊圖庫、喜美旅行社

長榮、亞航齊飛清邁【旺鼠年賀歲】

長榮航空12/1加大機型 過年推早鳥第2人減5千優惠
獨家入住金三角飯店 過年期間加碼飯店、餐食升級



▲來到清邁也能體驗刺激的叢林雲霄飛車，趣味性十足。

喜美旅行社 (華泰旅遊) 馬新菲清邁線控經理呂靜雯。

喜美旅行社 (華泰旅遊) 目前為「清邁Fun輕鬆PAK」、「亞航假期PAK」的PAK成員，多年來成熟的經驗與充沛的資源，成為銷售清邁產品的最佳後盾。喜美旅行社 (華泰旅遊) 馬新菲清邁線控經理呂靜雯表示，一直以來清邁旅遊商品都是熱賣保證，出團率高、出團穩定，更給予同業最豐厚的利潤。有了強大的消費市場，長榮航空又將於12/1開始加大機型，從A321改由A333執飛，增加近一倍的席位，提供最充沛的運能。

《泰北清邁好時光》泰服體驗 過年期間餐食升級

「清邁Fun輕鬆PAK」PAK成軍10年，銷售掛保證，產品堅持高品質行程、豐富內容，市場累積死忠客群，更有長榮穩定航班支持，到明年6月份，除了寒假與過年外，228連休、清明連休、端

午節連休都已開團。目前推出「《小城故事》清邁放天燈體驗、大象便便紙DIY、泰式指壓、湄登叢林騎象、夜間動物園5日」、「《泰北清邁好時光》森林百萬渡假村、激流泛舟、大象便便紙DIY、夜間動物園5日遊(無購物/白天無自費)」2支商品。平日《小城故事》獨家入住金三角飯店；《泰北清邁好時光》泰服體驗無購物。

2020春節【旺鼠年賀歲】推出《泰北清邁好時光》同方案，出發日為1/22、23、26，團費43,300元，直客47,300元起含稅不含簽證，並且提供餐食升級服務。

亞航假期過年限量2團 平日出發至南邦帕耀湖

「亞航假期PAK」以亞洲航空搶攻廣大客群目光，平價商品最具CP值，2020春節期間推出【旺鼠年賀歲】「泰北玩透透、南邦帕耀湖、叢林騎象6日遊」，出發日為1/22、25(25號機位有限，即將額滿)團費37,600元起，直

產品包裝優勢

- 1.【旺鼠年賀歲】10/31前早鳥優惠第2人減5千。
- 2.平日獨家入住金三角飯店，體驗泰服文化。
- 3.過年期間加碼飯店、餐食升級服務。



▲探索清邁夜間動物園，體驗與白天不一樣的風情。

客41,600元起含稅不含簽證，並提供飯店升級服務。

亞航開團到明年8月份，除了寒假過年外，228連休、清明連休、端午節連休、暑假機位都已開團，備位充足可先搶購。春節團之外還有「清邁泰好玩、叢林騎象、帕耀湖、大象便便紙DIY6日遊」、「泰北玩透透、南邦帕耀湖、叢林騎象6日遊」都推出6天行程，「泰好玩版」有別以往第4天規畫自由活動，特別安排旅客體驗泰山叢林遊記，包括叢林滑翔、叢林雲霄飛車、高空跳躍，專門為極限愛好者所設的新興遊樂場所！此外，6天行程都卡週末，產品也特別走訪清邁假日市集，讓旅客可以體驗購物的樂趣，採買當地傳統紀念品。

亞航 泰北玩透透- 南邦帕耀湖叢林騎象6日遊

1/22 NET 37,600 起含稅 不含簽證 1/25 NET 38,600 起含稅 不含簽證
早鳥優惠到09/30

長榮 泰北清邁好時光- 森林百萬渡假村激流泛舟5日遊

1/22.23.25(滿).26 NET 43,300 起含稅 不含簽證
含稅、無購物、白天無自費、長榮

另本公司有專門代送澳洲電子簽證，代辦費NT200

2020 春節 旺鼠年賀歲

搶先購 早鳥第二人 減 5000

優惠日期至10/31截止

華泰旅遊 喜美 綜合 旅行社

GLORIA TOUR 代表號：2772-8911

www.gloriatour.com.tw

2020 脊梁山脈旅遊年 政府準備好了嗎？

普羅大眾高山步道 有大眾型、有湊數純交差型 如何教民眾放心
登山客步道應以「積極、安全、可行性」考量 才能有效行銷台灣

文字整理／邱榆蕙 圖片提供／本刊圖庫

台灣登山步道品質參差不齊

為配合明年的主題，國家公園內登山，採登記報備就可以了。政府各單位，在長官要求督促下，盤點所屬所有步道，舉凡「大眾型、親子型、勉強型、有特色沒整理型、原有坍塌未完全整好型、還有湊數純交差型」等步道。急於趕明年上線，全都提出來交差，試問可行嗎？

我們第一線旅行者都知道，有些路線是不行的，往往各單位都當作不知情就急於交差。不管該地區車輛是否可通行大車、中車、小車，有的地區根本沒停車位，也無化妝室地點。也不管有無投保公共意外險，有無緊急醫療設施及醫療單位支援系統，千萬別說3小時後會救援，所以請各單位再細細審視，真的準備好了嗎？

別讓外國登山團隊掃興而歸

外國專業團體如果來了，請問該由旅行社來承接，還是由長官找登山社來承接，但是礙於「發展觀光條例」，真正該由「旅行社」來承接才對。

綜觀全台，台灣真正作高山旅遊的旅行社是少數，其他也要想接登山生意的旅行社，是否會因為不夠專業而安排不夠好，讓外國人帶著些許遺憾回去。希望長官們先盤點整備出旅行社名單，先由專業有經驗、帶過高山登山的旅行社，教導想承接的業者，相互學習及提升專業性，減低意外事件的發生。

那麼登山社是可協助台灣人登山，但是登山社歸哪一個單位管轄，當發生事情時，誰來對消費者負責？還是由旅行社承接，再與登山社配合？高山保險是該誰保？履約險在高山危險區塊，是否理賠？假如動用直昇機救援，是否收費？要付給誰？會不會動不動就叫救援？因為普通人想爬專業的登山步道，狀況問題會很多，這些都是要考慮進去，並非說是一回事，做又是另外一回事。

台灣旅行業國民旅遊發展協會理事長

朱永達認為，行銷台灣最好的題材，是政府的美意，我們很肯定觀光局的用心，替台灣找賣點，吸引更多的外國觀光客。

台灣國旅發展協會從北到南 第一線的專業性值得肯定

台灣旅行業國民旅遊發展協會的組合，來自全台灣各縣市操作國民旅遊的旅行社團隊從北到南，也是真正第一線在執行業務面，帶領介紹及推廣的第一線人員，專業性應當值得各位的肯定。

我們不會拍馬屁，也不會說好話，也絕不會順應潮流，一切以「積極、安全、可行性」來作考量，三者缺一不可，給予政府最真誠的建言。

也許「專家、學者、少數業界人士」，都認為是可行，而且是很好的行銷主題，但是往往與實際執行狀況不盡相同，因為登山有其專業的安全考量，在安全係數不夠完整的地區旅遊踏青，意外狀況會很多。

大部分森林步道規劃完善 但仍有些安全係數不足

並不是所有登山步道都不夠安全，有些原已規劃很完善的「森林步道、登山步道、生態環境步道」，有著公共意外險的保障，有著簡易的醫療站，有著緊急醫療系統來支援，這些可說是完善的地區及安全的。

但整合台灣所有「國家公園所屬步道、林務局開放大大小小步道、退輔會管轄的步道」，種類不同，長短不同，海拔高度不同，上下起伏不同，週遭安全係數防備不同，是否有保公共意外險？是普通百姓路線？是基礎登山客路線？是專業級登山客路線？有最正確的分級分類嗎？請考量考量！三思三思！

尤其是專業高山登山路線的中途登山小屋，床位數固定，試問目前有增加嗎？明年一旦開放後，人數一多，僧多粥少如何因應實際需求？改搭帳棚嗎，但有空地嗎？高山低溫又該如何？

台灣旅行業國民旅遊發展協會給予小小的專業建議，
希望整備完善再來執行！切勿先做再說！

台灣旅行業國民旅遊發展協會理事長

朱永達

許你一個
**夢想
舞臺**



- 旅遊專業全方位拓展
- 強勢多元的行銷通路
- 完善的資訊管理系統
- 正向開放的工作環境
- 誠信穩定的獎勵制度
- 完整的人才培育規劃
- 透明公平的升遷管道
- 市場尖端的領導品牌
- 人力銀行幸福企業獎

全台擴大徵才中

團體旅遊

同業/直營/變換業務·業務助理
產品線控/團控/行政/OP人員
日本手配·文字編撰人員
SKI/Snowboard滑雪指導員

個人旅遊

機票自由行/訂房/票券業務·業務助理
線控·團控·訂房產品企劃

國內旅遊

散客/團體業務·業務助理
旅遊及票券線控/OP人員
活動企劃·企劃美編

同業票務/企業差旅

同業機票產品客服/OP人員
商務差旅主管/業務/OP人員
企業差旅開發專員

短程線國際領隊

具外語領隊證·TOEIC 500分

行政/行銷/資訊

稅務/稽核會計·會計助理
櫃檯/人事/教育訓練專員
行銷/媒體/網站營運企劃·網頁設計
網管/資安/系統開發/APP工程師

cola
tour

可樂旅遊

詳細職缺內容請上104人力銀行
歡迎加入  人力招募@mol0703y





▲杜夢灣就像是新娘的白紗裙，美不勝收。

關不住的美 · 玩不完的島

遙記以前常聽到一些旅遊業者用戲謔的方式說關島旅遊就是「關在島上」；而在我第一次走訪關島之後我卻覺得關島是「關不住的美·玩不完的島」。那海水從純淨湛藍，接近日落時分，波光粼粼的耀目金澄，到傍晚的姘紫嫣紅、星光點點，彷彿這座島是上帝創作的調色盤，千變萬化讓人目眩神迷。

不只椰子樹與白沙跟海水，關島是由兩座沉沒在海底噴發的火山，在海平面以上留下了雙峰而逐漸形成的島嶼，綿延青山與蕂爾瀑布，以及環繞在海岸旁的珊瑚礁，廣袤了多變的景觀與豐富的生態，讓旅遊玩法不斷變化，怎麼都玩不完。無論是高空跳傘、開小型飛機，從空中鳥瞰杜夢灣的夢幻白色紗裙，或是潛入海中與可愛的熱帶魚共遊，出航尋找可愛的海豚，都讓人深深療癒。回到陸地可以探索秘境步道來場野外健行，也可以搭乘ATV全地形越野車翻山越嶺，感受叢林探險。甚至還可以嘗試台灣前所未有的實彈射擊，就像是電影重現一樣，軍警魂上身的小宇宙爆發。無論陸海空各種玩法都獨樹一格，讓人躍躍欲試。

不僅如此，關島擁有4000年的迷人歷史，從「前殖民文化和考古遺址」、麥哲倫登岸處、到西班牙堡壘和第二次世界大戰的戰場，關島有數不盡的故事可以傳頌。到了現代兼容並蓄的多國美食，絕佳的景觀飯店，有趣且獨特的嘉年華、鮮明的藝術、音樂和時尚，保證讓旅客流連忘返。不禁佩服查莫洛人眼望地平線遠方，不斷前進，同時

保有自己獨一無二的文化價值。

身為美國第一天開始的地方，關島是美國人最愛購物度假的天堂，加上一年一度的「關島購物節」，於11/10~2020/2/10登場，提供最低3折的優惠國際精品，旅客只要下載ShopGuam的APP還能輕鬆隨時收到折扣優惠訊息。2019年關島更結合19個當地部落，讓購物不只是精品還有當地人手工製作的傳統工藝品、拜訪當地部落，大啖傳統美食，享受購物大挑戰。此外，關島對台灣旅客實施免簽證、免換駕照、免稅的便利措施，用身分證就可以入境，還能輕鬆租車暢遊關島各大旅遊景點，大大增加旅客赴關島意願。更讓台灣一舉創下消費金額冠軍與入境人次前3名的傲人成績。

言語表達遠遠不及真實的關島，唯一能真正看見這裡的美和魔力，唯有透過您的雙眼。關島觀光局也邀請同業親身體驗為何關島是獨一無二的度假勝地，也針對台灣地區赴關島之運動冒險團體獎助。業者只要推廣運動主題相關產品（Adventure Sports Tour）達60人以上即可補助每人15美元，針對25人以上且在關島停留4夜以上的運動冒險旅遊團體，依團體規模提供分級獎勵（同一團體以申請乙次為限）。讓您一同親眼見證「關不住的美·玩不完的島」一關島。

採訪編輯

張偉浩

榮譽顧問/夏克堅
發行人/黃秀春
社長/何昭璋

Frank Hsia
Josephine Huang
James Ho

副社長兼總經理/歐彥君
國際市場部部長/劉厚志

Winnie Ou
Jack Liu



旅奇週刊
TRAVEL RICH

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN
臺灣合作刊物：旬刊旅行新聞

美國國家旅遊局★臺灣旅行同業指定合作夥伴

編輯部 Editorial

副總編輯/王政
主編/劉彥廷
採訪編輯/張偉浩
採訪編輯/邱榆蕙
採訪編輯/蘇巧君
設計/曾繁淵
設計/石佩玉

John Wang
Max Liu
Kevin Chang
Lena Chiu
Lluyv Su
Joe Tseng
Zoe Shih

文案部 Copy Writer

經理/謝筱華
資深專案經理/彭可玟
文案/李昭頤

Anne Hsien
Poppy Peng
Zahar Lee

設計部 Art

設計主任/林洋正
資深設計/李蔚群
設計/張曉元
設計/吳霽瑤
設計/許嘉瑜
設計/張寶蓮

James Lin
Lee
Neo Chang
Wendy Wu
Ruby Hsu
Brook Chang

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit
資深專案經理/周威廷

Wayne Chou

Process Control
經理/李曉倩

Judy Lee

業務部

協理/王相涵
經理/王相淳
經理/王政介

Abby Wang 0922-671-775
Sammi Wang 0922-566-614
Randy Wang 0912-815-962

國際市場部

經理/蔡雅雯
企劃副理/黃千珊
企劃主任/徐意雯
資深企劃/陳元瑩
企劃編輯/張語柔
企劃編輯/張笠筠
企劃編輯/何昕穎

Yawen Tsai
Pat Huang
Dance Hsu
Yuanying Chen
Zoe Chang
Leo Chang
Hsinying Ho

Establishment

雜誌創刊·B2B網站開站/2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司
Rich International Corporation
地址：臺北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)
客服專線
Tel：(886-2)2747-9077 (代表號)
Fax：(886-2)2747-9075 (代表號)
客服E-mail：judy@richmarcom.tw
印刷：威志印刷事業有限公司

中華郵政臺北誌字第825號執照登記為雜誌交寄
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！
All rights reserved.



公主遊輪 第3年攜手乳癌病友協會

公主遊輪「粉」愛基隆 乳癌防治公益活動 10/5圓滿落幕
免費乳房X光攝影篩檢 乳癌防治講座 健身教練伸展操教學

撰文·攝影／蘇巧君、張偉浩 圖片提供／公主遊輪



▲公主遊輪行銷總監陳欣德在「公主遊輪『粉』愛基隆」乳癌防治公益活動現場發表致詞。



▲公主遊輪行銷總監陳欣德、中華民國乳癌病友協會理事長黃淑芳和現場民眾們身帶粉紅絲帶，高舉公主遊輪專屬藍色毛巾，鼓勵大眾重視乳癌防治。

公主遊輪預計在2020年長駐基隆母港，為回饋基隆在地社區，10/5攜手與基隆港務公司、基隆市衛生局、乳癌病友協會、Curves健身中心於基隆文化廣場舉辦「公主遊輪『粉』愛基隆」乳癌防治公益活動，首度邀請大眾與基隆市民一同共襄盛舉，於活動現場提供免費乳房X光攝影篩檢及乳癌防治講座，還有專業健身教練帶領伸展操教學，輕鬆上手，隨時隨地都可以動一動。公主遊輪希望透過傳遞積極正向的生活態度，激起民眾重視「預防勝於治療」的觀念，從日常做起，更能防患於未然。

2020年將於基隆港長駐 半年船季共享船上慢活

公主遊輪行銷總監陳欣德表示，公主遊輪連續2年與乳癌病友協會合作，過去透過「圓夢」的力量，鼓勵乳癌病友們積極治療；第3年合作之際，決定轉換方式，希望加強大眾對於乳癌防治宣導理念，並特別感謝基隆市衛生局的支持，在現場設置篩檢車，同時透過公主遊輪的己身之力回饋在地、支持第2個家－基隆母港的家人們，提倡重視自身健康的重要，並期待透過介紹遊輪旅遊，藉由遨遊大海來紓壓平日累積壓力，讓人身心開闊、煥然一新；這也是公主遊輪始終堅持的理念。

公主遊輪從2013年進駐台灣最新的幸福城市基隆已經邁入第6年，99%的航次都以基隆港為母港，今年雖已結束航期，預計明年3月底盛世公主號將會重返基隆港，長駐為期半年的航程，希望大家能一起享受船上的慢活。乳癌病友協會理事長黃淑芳也親自一同參與第3年的公益盛事，在現場宣導乳癌防治的正確觀念，並搭檔公主遊輪最夯的吉祥物史丹利熊示範如何簡單的自我檢測。黃淑芳表示，擁有規律運動的習慣與良好的身心狀態一直都是遠離病魔的不變真理，而旅行更是其中的絕佳方式，維持身心靈的愉悅對健康很有幫助。

最佳遊輪航線公主遊輪 規畫豐富多樣休閒設施

公主遊輪是全球成長最快速的豪華遊輪品牌及旅遊公司，擁有以創新設計聞名的17艘現代遊輪，每年帶領著超過200

萬名賓客，提供3天至111天往返的全球航線，超過380個目的地、170個遊輪航程，遊輪上規劃豐富多樣的休閒設施，如：「蓮花水療」選擇多元兼具異國風情的海上SPA，包括精油芳療、熱石按摩、香竹按摩、青檸沙薑磨砂按摩等等，享受從頭到腳的放鬆，另外，也提供美甲美足的服務，簡單去角質與保養，維持水嫩的皮膚狀態；「海上瑜珈」在美麗海景前舒展身體，簡單步驟的伸展運動舒緩緊繃的身心；「室內、戶外泳池」在16層甲板上的戶外泳池搭配著星空露天電影院，讓賓客們邊游泳，邊感受大螢幕的震撼與環繞音效，怕曬的賓客也別擔心，另有室內泳池讓您盡情悠遊；「健身中心」無敵海景健身房擁有各式專業器材；「公主運動中心」完整的運動空間滿足賓客各式的喜好，籃球場、迷你高爾夫草場和桌球，直接感受日曬與海上微風，享受自然氛圍。



▲乳癌病友協會理事長黃淑芳現場與志工姊妹示範如何簡易自我檢測。



▲基隆市衛生局提供免費X光乳房篩檢車在旁待命，為45歲以上或是2年以上未進行篩檢的女性來做檢測。

長榮航空直飛桃園—米蘭2/18正式登場

777-300ER飛進米蘭天際 帶動歐洲旅遊市場 直飛不中停成最大優勢 搭配巴黎、倫敦、維也

充滿時尚氣息的米蘭，一直是無數旅客的首選，但因為過往無直飛航班的選擇，使得旅客都得經由其他航點轉機才能抵達，所耗費的漫長搭機時間不說，單單一直轉機於各大機場就令人頭昏眼花了。而隨著長榮航空將於明年2/18採用B777-300ER執飛米蘭後，不僅旅客的選擇更加多元，同業在操作包裝上也更為便利。

撰文·攝影／王政 圖片提供／本刊圖庫



▲（左起）長榮航空客運營業本部營業部美加歐澳課副課長李翠娟、楊曼豪。

受惠於新型客機的持續引進，充足的運能讓長榮航空擁有更大的空間能在各個熱門航線上攻城掠地，如明年登場的米蘭，將成為長榮航空在巴黎、倫敦、維也納及阿姆斯特丹後，第5個歐洲航點，屆時將每週一、二、四、六共4班飛行，以777-300ER執飛，提供商務艙38席、豪華經濟艙64席、經濟艙211席，共313席座位數。

透過直飛航班，旅客去程僅需花不到14個小時即可抵達，而回程亦僅需12個小時多就可以輕鬆抵達。

值得一提的是，米蘭航點的加入，不僅能讓同業輕鬆操作義大利全覽的商品，更能搭配長榮航空4大歐洲航點，串聯出全新商品。此外，還可透過長榮航空與多家歐洲籍航空的合作協議，讓旅遊的選擇更精采。

長榮讓歐洲更好玩 直飛不中停+延伸才是王道

若從地圖上可以清楚看出，米蘭位於義大利的北方、歐洲的中心位置，從此可以輕鬆抵達歐洲其他國家，對於同業包裝上自然選擇非常多。

1. 輕鬆拉車趣：

以歐洲拉車的商品來看，從米蘭出發，前往瑞士僅需1.5小時就可以抵達，或是往西4個多小時就可到達法國境內的尼斯；若是向東前往克羅埃西亞，4~5小時就能踏進克國的境內展開精彩旅程，對於包裝如純瑞、純義、瑞義、義大利+克羅埃西亞、純南法、義瑞捷等商品都相當便利。

世邦旅遊

義大利走訪4大城 11月前第2人減6千

世邦旅遊歐洲線控協理周祖修表示，世邦針對長榮開航米蘭航點，推出4支商品，其中以明年2月到3月的「義國風情~浪漫義大利10天」，作為系列主力商品，特別走訪義大利4大名城，包括米蘭、羅馬、佛羅倫斯、威尼斯，並規劃多樣特殊小鎮，讓旅客感受義大利獨特風情，包括世外桃源五漁村、《暮光之城》新月拍攝地天空之城—班諾里吉歐、色彩艷麗童話般的彩色小島—彩色島（Burano），以及探訪烏菲茲美術館、貢多拉遊船，讓旅客沉醉在義大利的人文風情。此外，交通安排搭乘歐洲之星高鐵從羅馬前往佛羅倫斯，能欣賞沿途風景之外，還能縮短交通時間，提升旅遊時光。目前11月前推出第2人減6千優惠。

另外還有推出魅力歐洲的「北義9天」走訪威尼斯彩色島、採松露、酒醋體驗、三城連泊米蘭5星、「義國風情~浪漫義大利9天」探索藍寶堅尼博物館、奇揚地酒莊、天空之城、歐洲之星、五漁村、OUTLET。以及「品味~奧地利、斯洛維尼亞、義大利10/11天」，規劃5大相送、鐘乳石洞、亞德里亞海、OUTLET購物樂、夢幻水都。



▲威尼斯彩色島Burano被評為全世界必去的10大夢幻小島。

五福旅遊

打造高性價比的歐洲之旅 超激優惠搶搭首航班

五福旅遊長程線控副理趙岑霖表示，透過米蘭的開航，五福特別推出「玩樂歐洲~奧義克斯12日」，行程採維也納、米蘭雙點進出，回程更將搭乘首航回程第一班，一同見證歷史，行程還特別打出歡慶優惠價，僅需74,900元起，再送Wi-Fi分享器。商品最大亮點在於一次走訪東歐、南歐五國，品味奧地利、匈牙利、斯洛維尼亞、義大利，以及近期相當夯的克羅埃西亞等5國知名城市，還將走訪擁有美麗自然風光的十六湖國家公園、波斯托伊那鐘乳石、布雷德湖、維也納熊布朗宮、威尼斯彩虹島等知名景點，優惠價格卻擁有豐富的內容，輕鬆吸引旅客目光。而純義大利則推薦「玩樂歐洲~義大利10日」，行程特別於威尼斯—佛羅倫斯部份透過法拉利列車的銜接，讓旅客省下數百公里的車程，將時間能好好運用在當地景點走訪，包括坊間不一定安排的天空之城，以及冬季大多鮮少規劃的五漁村，讓旅客感受到最經典的義大利之旅。此外，為了區隔坊間商品，五福在餐食與住宿上格外用心，除了囊括當地最具特色的風味餐外，還有羅馬義式的香醇咖啡與眾多口味回味無窮的手工冰淇淋，搭配嚴選國際連鎖飯店的設定，可說是性價比最高的產品。



▲奧義克斯12日將帶領旅客搭上首航米蘭的回程航班，還將走訪知名的十六湖國家公園等景點。

百威

長榮直飛米蘭縮短

百威旅遊歐洲線經理王秀蘭表推「推翡翠號~阿爾卑斯山城vs長乘歌詩達今年全新下水的遊輪—翡翠號航駛於地中海，輕鬆暢遊「義」、「帕爾瑪」。不只玩遊輪，陸地行四大瑞士高『峰』會」中，透過10除了搭乘齒軌火車登上少女峰是必船、高空纜車，都為旅客因地制宜間持續享有觀賞美景的愜意。餐食另安排充滿古典華麗風情的「穀倉廳」，吃趣味也吃美味。「義南法雙高鐵12天」則是帶您懷的旅遊小說「蔚藍海岸」魅力，濱海天堂，開啟前往南法的浪漫之走過普羅旺斯、塞尚梵谷之路、英歲月」及檸檬王國，最後呈現給您



▲百威旅遊透過長榮直飛米蘭的航班，



飛航歐洲中心區域 開啟多國遊新面貌

產品重新排組 義大利全覽、延伸各國任君挑選 納、阿姆斯特丹4大航點 輕鬆串聯出全新航網



▲米蘭航線將以777-300ER執飛，提供商務艙38席、豪華經濟艙64席、經濟艙211席，共313席座位數。



▲透過米蘭的航點，同業能輕鬆包裝出延伸多國的產品，包括旅客鍾愛的法國尼斯等地區。



搭長榮玩米蘭 輕鬆出遊台語也可通

對於許多旅客而言，出遊搭飛機前往歐洲的漫長旅程中，最怕與空服員因為語言的隔閡，讓旅程的滿意度大打折扣，但隨著米蘭航線的開啟，旅客就算說台語也能輕鬆遊義大利。尤其長榮航空不僅多次入選全球最安全航空的排行，更是因為優質的服務，在最佳商務艙、經濟艙等獎項屢屢獲獎，SKY-TRAX更評為5星航空、最佳經濟艙座椅、最佳空服人員獎項，高品質的機上服務，搭配上魅力無窮的歐洲，勢必能加大旅客購買意願。

2. 搭配長榮4大航點：

若是搭配長榮航空倫敦、巴黎、阿姆斯特丹、維也納等歐洲4大航點，同樣選擇豐富。

不論是經典的法瑞義、法義，或是透過荷蘭進，延伸德國、瑞士，最後由米蘭出的4國之旅，還是米蘭搭配維也納都精彩可期。

3. 搭配他航擴大旅遊範圍：

由於長榮航空與多家歐洲籍航空公司簽有合作協定，透過布魯塞爾航空、北歐航空、波羅的海航空等夥伴，同業可以將商品的延伸點擴大到哥本哈根、布拉格、盧森堡、雅典、杜賽道夫、斯德哥爾摩、奧斯陸等地，或是近幾年相當夯的馬德里與里斯本，都對於產品吸引力上大大加分。

旅遊

歐洲與你的距離

示，透過長榮航空的米蘭航線，首榮經典西地中海巡航12天，搭翠號，以18萬噸的最大型船體，平法、西3國、還有跳島海上秘境行程更迷人，「大瑞士之旅12天~大交通的銜接，讓移動成為享受，備行程，百威在景觀鐵道、湖上遊選擇了最佳的遊覽方式，在行進之方面除了旋轉餐廳、米其林餐廳，餐廳」及真實飛機打造的「飛機餐

一睹法國作家李吉爾德充滿海岸情並從這條富豪名流雲集的法義邊界旅，百威更貼心搭配TGV讓您輕鬆國作家彼得梅爾筆下的浪漫「山居時尚米蘭。



包裝出多元的歐洲之旅。

山富旅遊

直飛優勢包裝義／瑞9日精華遊

山富旅遊副總裁長霖表示，長榮航空每週4班直飛米蘭，不僅包裝出行程豐富多元、且價格超值的歐洲產品，市場詢問度非常高。由於航班晚去午回，在機上休息一夜後，隔日一大早便能輕鬆到達「時尚設計之都」米蘭，特別安排搭電梯至米蘭大教堂登頂，市區美景盡收眼底，當日前進萊麗葉的故居—維洛娜、隔天再乘坐貢多拉漫遊威尼斯水都風情，午餐過後搭乘高速列車前往首都羅馬，暢遊梵諦岡、萬神殿、鬥獸場、許願池等一輩子必去一次的景點，另外還安排義大利最知名的天空之城、西恩納、比薩斜塔、佛羅倫斯和Outlet購物村等，義大利9日行程最為精華。

運用米蘭進出點優勢，山富旅遊也推出瑞士9日，從米蘭拉車至瑞士貝林佐那，能欣賞到被列入世界遺產的3座城堡，氣勢驚人，並漫遊策馬特山城、搭乘鐵道火車仰望馬特洪峰、搭纜車來到湖畔城市蒙投、搭登山齒輪火車前往少女峰，沿途欣賞浪漫的雪山與藍湖風光，並來到蘇黎世市區觀光、中世紀古城琉森、浪漫鄉村盧加諾等，最後回到米蘭，參觀米蘭大教堂和艾曼紐迴廊商場盡情購物，行程順暢又精彩。



▲山富旅遊特別安排登山齒輪火車前往少女峰。

雄獅旅遊

北義+克斯 與市場做出區隔

為歡慶長榮航空2/18直飛米蘭，雄獅旅遊打造全新歐洲系列商品，除了義大利10日，特別推出「北義+克羅埃西亞、斯洛維尼亞」，與市場上制式行程做出區隔，詢問度非常高。

雄獅旅遊「北義V.S克羅埃西亞10日」，在義大利安排米蘭購物逛街、威尼斯貢多拉遊船、加達湖水上城堡—西米歐尼小鎮、世界遺產—維洛納、美食之都—波隆那等地，以及前進亞德里亞人間仙境—十六湖國家公園、克羅埃西亞首都—札格雷布、世界遺產—戴克里先宮和史普利特、斯洛維尼亞首都—盧比安納等，深度感受東歐浪漫又迷人的大城小鎮。

「長榮直飛米蘭·品味義大利10日」行程中，安排走訪義大利經典7大城市，其中3大城連泊2晚，不用天天換飯店，並精心設計夜遊羅馬，感受截然不同的浪漫夜色，以及獨家安排米蘭百年電車觀光之旅、特別前往奇揚地酒莊品酒、在世界遺產—威尼斯貢多拉遊船、義大利正統人氣咖啡店—威尼斯花神咖啡館等，行程創新獨特。凡於10/20前同業報名付訂（出發期間：2020/2/18~3/24），讓業者輕鬆獲利。



▲雄獅旅遊將帶領旅客走訪威尼斯的花神咖啡館等著名景點。

義大利究竟
有多浪漫？

跟著世邦

讓你玩一趟
直接愛上！



歡慶長榮航空~米蘭首航

義國風情~浪漫義大利9天

2/18

藍寶堅尼博物館、奇揚地酒莊、天空之城、
歐洲之星、五漁村、OUTLET

NET **55,900**起

義國風情~浪漫義大利10天

2020/2/22.29 3/7.14.28

五漁村、天空之城、歐洲之星、烏菲茲美術館、雙島遊

NET **64,900**起

北義9天

2020/3/3.10.31

威尼斯彩色島、採松露、酒醋體驗、三城連泊米蘭五星

NET **81,900**起

品味義大利.斯洛維尼亞.義大利10天

2020/2/11.15

5大相送、鐘乳石洞、亞德里亞、Outlet購物樂、夢幻水都

NET **49,900**起

品味義大利.斯洛維尼亞.義大利11天

2020/2/12

5大相送、鐘乳石洞、亞德里亞、Outlet購物樂、夢幻水都

NET **51,900**起



美食遊義思

威尼斯 X 比薩 X 佛羅倫斯 X 米蘭



魅力歐洲～北義9日

威尼斯彩色島、採松露、酒醋體驗、三城連泊米蘭五星

NT\$87,900起

- ★ 米蘭五星 X 威尼斯島 X 佛羅倫斯老城連泊=6晚住宿
- ★ 5大經典教堂：威尼斯聖馬可大教堂、佛羅倫斯聖母百花大教堂、比薩主教座堂、米蘭大教堂、米蘭聖母禮拜堂
- ★ 4大體驗：義大利高速列車體驗、義大利手工冰淇淋、聖吉米納諾採松露體驗、貢多拉鳳尾船
- ★ 米蘭紅蝦評鑑推薦料理



GAMBERO ROSSO®



在義起吧！
直飛米蘭。



歌詩達翡翠號12天

阿爾卑斯山城vs長榮經典西地中海巡航
出發日期:2/20起 每週四出發

同樂價 **85,900** 起



【長榮直飛】大瑞士之旅12天

絕美藍湖、四大景觀列車、四大名峰
出發日期:4/9起 每週四出發

同樂價 **135,900** 起



直飛米蘭~北義巴黎浪漫行10天

雙遊船雙高鐵、美景白朗峰冰河之旅
出發日期:2/17

同樂價 **73,900** 起

義南法雙高鐵12天

時尚米蘭、梵谷之路山居歲月、普羅旺斯蔚藍海岸
出發日期:2/20起 每週四出發

同樂價 **89,900** 起

法比荷雙高鐵10天

三遊船、阿丹塔羊角村、金橋皇宮、夜遊深度導覽
出發日期:11/24, 12/8.31, 1/5.19, 2/2.16, 3/1

同樂價 **68,900** 起

BWT
百威旅遊
BEST WAY TRAVEL

台北 (02)2751-5775

桃園 (03)325-9555

中壢 (03)427-5222

同業請上 b2b.bwt.com.tw

新竹 (03)578-2255

台中 (04)2320-9393

彰化 (04)726-2133

台南 (06)268-2299

高雄 (07)536-5757

交關總2132號 - 品保北1174號

長榮開航米蘭

山富帶你義起遨遊歐洲

米蘭出發

暢遊歐洲 單國多國 任你選



義大利9日

長榮航空直飛.時尚米蘭.水都威尼斯遊船.天空之城

NET **64,900** 元起(含稅)

瑞士9日

長榮航空直飛.三大名峰.秘境藍湖.時尚米蘭

NET **84,900** 元起(含稅)

德瑞義10日

海朋那峰、蕾夢湖畔、新天鵝堡、觀景列車

NET **75,900** 元起(含稅)

法義10日

巴黎羅浮宮、羅馬梵蒂岡、貢多拉遊船、法拉利子彈列車

NET **75,900** 元起(含稅)

荷德瑞義10日

萊茵浪漫遊船、海德堡鐘車、全覽鐵力士山、OUTLET折扣城

NET **70,900** 元起(含稅)

直飛米蘭

長榮航空

直飛不中停 通往時尚之都



義大利 V.S 克羅埃西亞10日 出發日期 2020/2/18~3/31

湖區仙境·威尼斯·的里雅斯特·米蘭漫遊·網美十六湖·亞德里亞海美城·夜臥渡輪

若說克羅埃西亞是亞得里亞海上那一顆晶瑩剔透的納冰心，那義大利就是蘊涵豐富寶藏的永恆之火，冰與火的結合又會擦出怎樣的驚喜呢

- 、 威尼斯浪漫【貢多拉遊船】、安排搭乘一段【亞德里亞海 夜臥渡輪】
- 、 克羅埃西亞【十六湖國家公園】、斯洛維尼亞【盧比亞納】

NET 56,900起

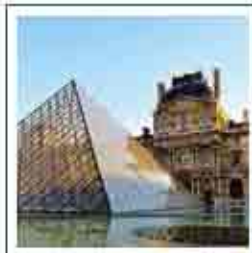


法瑞義10日 出發日期 2020/2/11~5/23

菲斯特懸崖步道·黃金列車·史特拉斯堡·米推·蒙帕納斯登頂·米蘭大教堂·羅浮宮·塞納河遊船

- 、 加碼贈送摺疊電熱水壺+4G上網SIM卡
- 、 雙登頂：米蘭大教堂電梯登頂體驗、蒙帕納斯大樓登頂
- 、 雙火車·一遊船：盧森-苗特根快線、法國高速TGV、巴黎【塞納河遊船】

NET 58,900起



品味義大利10日 出發日期 2020/2/18~3/26

貢多拉·花神咖啡館·奇蹟比薩·酒莊品酒·托斯卡尼山城·米蘭百年電車漫遊·三大城市連泊兩晚

- 、 加碼贈送摺疊電熱水壺+4G上網SIM卡
- 、 三大城市連泊兩晚·不用天天換飯店·旅遊最輕鬆·
- 、 走訪義大利經典七大城·五大特色體驗·一段高樓火車·玩翻義大利!

NET 59,900起



瑞士10日 出發日期 2020/3/30~5/4

鬱金香花季·馬特宏峰登山火車·山后瑞吉山·萊茵瀑布遊船·奇麗古堡

- 、 10/31前報名付訂每人再折\$5,000
- 、 春季限定!莫爾日鬱金香花季盛會
- 、 瑞士景觀火車、馬特洪峰登山火車

NET 74,900起



中國南方航空



桂林、南寧雙點優勢行程多樣

冬季班表桂林每天1班、南寧每週4班 穩定運力 加大銷售
獨家雙點進出 入住國際5星 領略桂林山水迷人風光正是時候

撰文／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫



▲廣西山水如詩如畫，群峰拔地而起，相當壯觀迷人。



▲來到桂林，能感受到當地少數民族的魅力風情。



▲德天瀑布位於中國大陸和越南邊境，寬200多公尺，落差70多公尺，被譽為「亞洲最大、最美的跨國瀑布」。

廣西壯族自治區地處大陸西南部，以典型的喀斯特地形，達12萬平方公里，形成獨特壯麗的山水風貌，有「山水似桂林，氣候勝昆明」、「桂林山水甲天下」等美譽，吸引全球旅客前往。中國南方航空目前直飛廣西2大城市，從桃園出發直飛桂林，每天1班，以及從桃園直飛南寧，每週4班（二、四、六、日），飛往廣西每週共計11班，提供市場上最便利的航班服務。

南航深耕台灣市場 打造多樣性產品與服務

南航台灣分公司銷售部毛鼎森表示，南航致力提供最優質、最穩定的服務，並不斷優化產品，作為業者的最佳後盾。針對今年冬季，南航在兩岸航線以充裕的機位數和彈性票價，利於業者包裝銷售，另外，還可透過南航附加產品，打造「客製化」服務，例如付費選座、一人多座、加價升等貴賓室等，讓旅客擁有更多樣性的選擇。



▲廣西擁有獨特的自然風光和人文風情，吸引許多旅客和攝影愛好者前往。

南航更攜手業者組成「南航假期」，打造精彩的大陸旅遊商品，以無購物、無自費的高品質要求，搭配吃好、住好的頂級設定，行程升等增添豐富度，與市場上低價產品做出區隔，多年來打響好口碑，也吸引台灣旅客一再重遊。

直飛桂林、南寧 雙點進出 市場獨家

毛鼎森強調，透過南航從桃園直飛桂林、南寧2大航點，團體系列行程包裝多樣，除了單點進出，也可規劃雙點進出，不走回頭路，省去舟車勞頓，行程更為順暢，一次遊覽多個世界遺產景點，市場獨家，賣點十足。

南航假期特別推出「南寧德天瀑布·通靈峽谷·桂林陽朔·龍脊梯田8日」，透過桂林進、南寧出，安排走訪廣西最具代表性景點：船遊灕江、德天瀑布、明仕田園竹筏、龍脊梯田等，帶領旅客深度感受當地神奇風光和文化風情。

桃園—桂林航班表（冬春時刻表）

航線	航班號	起飛時間	抵達時間	航班日期
桃園—桂林	CZ3020	18:30	21:00	每天1班
桂林—桃園	CZ3019	15:25	17:30	

桃園—南寧航班表（冬春時刻表）

航線	航班號	起飛時間	抵達時間	航班日期
桃園—南寧	CZ3046	17:55	20:55	2.4.6.7
南寧—桃園	CZ3045	14:35	17:05	

行程中更保證升等入住國際5星級酒店：南寧萬達嘉華度假酒店2晚，喜來登大酒店2晚，以及全程7餐安排包廂內用餐，欣賞《印象·劉三姐》、《山水間》等著名大秀，整趟行程高檔次安排，價格卻平易近人，銷售以來反應熱烈，冬季穩定出團。

廣西行程玩法多 安排翔龍玻璃天橋

針對旅展來臨，雄獅旅遊也運用南航直飛優勢，推出「桂林山水·陽朔灕江·荔江灣玻璃橋5日」，搭配旅展活動，價格划算，全程無購物，精心安排廣西新亮點—荔江灣景區翔龍玻璃天橋，壯麗美景盡收眼底，以及雙遊船獨特體驗：船遊灕江、荔江灣遊船，帶領旅客走入山水畫廊，青山環繞，隨手一拍都比明信片還美，住宿部分則全程安排準5星酒店，讓旅客住得安心，玩得盡興。



歌詩達**翡翠號** 2019年全新下水 巡航西地中海

歌詩達首艘LNG（液態天然氣）動力船 CNN報導2019年最棒新郵輪
海上天空步道、設計博物館、海上競技場、西班牙廣場 4大新穎設施

西地中海蘊藏了歐洲百年的文化與精神，透過一趟郵輪不但能夠完全的享受沿海諸國的風情，還能體驗海上度假村的輕鬆愜意。歌詩達郵輪多年來以義大利風情，風靡全球郵輪愛好者，2019年11月更重磅推出翡翠號（Costa Smeralda），是集團下最大船艦，重達18萬噸，可乘載6,518位乘客，從義大利啟航，航向法國、西班牙，不但一次玩3國，更能輕鬆抵達五漁村、帕爾馬秘境，一圓環遊地中海美夢。

撰文／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫、歌詩達郵輪



翡翠號由芬蘭知名船廠Meyer Turku建造，是歌詩達首艘LNG（液態天然氣）動力船，除了是造船廠有史以來建造最大郵輪之外，更被CNN報導為2019年最棒的新郵輪，一登場就備受期待，絕對是郵輪迷必朝聖的船艦之一。

全新下水的翡翠號，帶來創新的全方位體驗，它精緻優雅的環境與氣氛，提供豐富且舒適的服務，從最誘人的Samsara Spa，到網羅全球美食的11間餐廳、19間咖啡廳及酒吧、2間義大利冰淇淋店，以及多功能運動場、水上樂園、4個泳池，都讓旅客盡興體驗海上假期。除此之外，更嶄新打造海上天空步道、歌詩達設計博物館、海上競技場、西班牙廣場，讓郵輪體驗更加獨特。



經典西地中海之旅 巡弋義法西、帕爾馬



▲庫馬耶是義大利阿爾卑斯首屈一指的度假勝地，白朗峰就聳立在背後。

目前運用長榮航空米蘭航點，以及中國國際航空上海中轉米蘭的航點，分別包裝「翡翠號～阿爾卑斯山城vs長榮經典西地中海巡航12天」、「翡翠號～經典西地中海巡航11天」2支行程，都將從薩摩納碼頭出發，前往馬賽港，沿途彎靠巴塞隆納港、帕爾馬、奇維塔偉基亞港、拉斯佩齊亞港，再回到摩納碼頭。

運用長榮的「經典西地中海巡航12天」更特別延伸阿爾卑斯山城一庫馬耶，是義大利阿爾卑斯首屈一指的度假勝地，白朗峰就聳立在背後，雄偉的景致讓人心曠神怡。旅客可以搭乘白朗峰纜車SKYWAY，前往標高3,466公尺的海朋納峰Punta Helbronner，近距離欣賞瑞士、法國和義大利的阿爾卑斯山的壯麗景色，包括白朗峰和馬特洪峰。並在回程時順遊杜林城堡廣場，感受世界文化遺產的自然與建築魅力。

翡翠號 (Costa Smeralda) 4大新穎設施



海上天空步道Passggiata Volare

海上天空步道是歌詩達翡翠號全新設施，如果您想要俯視廣闊大海，位於船舶制高點的海上天空步道，是您不可錯過的好去處。旅客可以安排來趟漫步雲空之旅，登上船上65公尺的最高點，飽覽醉人景色。



歌詩達設計博物館Costa Design Museum

歌詩達第一個海上博物館，出自藝術總監Adam Tihany之手，聯手米蘭理工社學設計歷史學教授擔任館長，為旅客帶來難忘、特別的藝術之旅。博物館占地400平方公尺，向義大利最頂級設計致敬。



海上競技場Colosseo

位於船中央，橫跨3層甲板的海上競技場，是船上一大亮點，每天上演不同表演，搭配牆上和廣場穹頂的螢幕，投射出精彩絕倫的視覺效果，靠岸時更播放每個港口特色與介紹，旅客可以一邊享受氣泡酒，一邊坐在大片落地窗欣賞蔚藍海景。



西班牙廣場Piazza di Spagna

歌詩達將西班牙廣場搬到海上，位於船尾橫跨3層甲板，形成巨大的梯形露天廣場，為不同賓客提供完美的娛樂場地，西班牙廣場設有玻璃露台，賓客走在玻璃地板上，就可感受如同飛行在海上的刺激感。



▲米蘭大教堂旁就是時尚購物中心。



▲羅馬競技場是一生必朝聖一次的熱門景點。



▲旅客可以漫步在馬賽老城區，感受愜意時光。



▲聖家堂是上帝建築師高第施工百年未竣的經典建築。



馬賽港：馬賽市區觀光（觀光小火車體驗、聖母守望院、馬賽舊港、坎內比耶大道）

巴塞隆納港：市區觀光～聖家堂外觀、格拉西亞大道、米拉之家外觀、巴特婁之家外觀、奎爾公園入內

帕爾馬：市區觀光～帕爾馬主教座堂、貝爾維城、阿穆戴納宮外觀、帕爾馬大廣場（西班牙馬約卡島）

奇維塔偉基亞港：羅馬市區觀光～羅馬競技場外觀、君士坦丁凱旋門、西班牙廣場

拉斯佩齊亞港：五漁村鐵道之旅、五漁村、蒙泰羅蘇索（Monterosso）、韋爾納札（Vernazza）、馬納羅拉（Monarola）

摩納碼頭：連鎖暢貨中心OUTLET、米蘭市區觀光～米蘭大教堂外觀、伊曼紐二世迴廊

四川航空不畏陸客限縮衝擊

釋出充裕機位數 提供旅行業者多種方式銷售 無論是
台北松山機場出發 經成都中轉飛往伊斯坦堡、布拉

今年10月中國大陸最新上映電影《中國機長》，以四川航空真實故事改編的劇情片，話題性十足，票房大賣，成功炒熱四川航空品牌和話題。四川航空成立至今已連續安全飛行超過31年，並擁有大陸最大的全空客機隊，目前共有150多架飛機，執飛大陸國內外航線超過300條，航點覆蓋亞洲、歐洲、大洋洲、北美洲及非洲地區，近年來更隨著機隊規模不斷成長壯大，航線網絡也更加綿密完整，成為市場上最熱門且優質的航空公司之一。



四川航空台灣分公司首席代表

蘇劍穎



▲四川航空近年來積極拓展國際航網，打造全新「熊貓之路」。

四川航空台灣分公司首席代表蘇劍穎指出，因應兩岸市場特殊現況，早在8月時已提前規劃並執行多項服務和策略，

讓旅行業者能提早作業，利於進一步銷售，而不是一味採取殺價措施。四川航空堅持好品質，無論是航班服務或是旅遊產品，他都高標準要求做好每項細節，使旅客滿意度提升，並且要求航班和產品要有連續性，讓業者和旅客都安心。

蘇劍穎表示，他發現台灣旅客水準素質很高，偏愛高品質、

高CP值的旅遊行程，而不是只追求便宜低價團，看好商機，四川航空不隨著兩岸市場現況而砍價促銷，反而釋出更多機位數和調整

四川航空不只飛四川！

四川航空近年來加快國際化腳步，積極拓展洲際線網絡，航點包括溫哥華、墨爾本、莫斯科、杜拜、布拉格、洛杉磯、奧克蘭、特拉維夫、開羅、哥本哈根、伊斯坦堡、羅馬、赫爾辛基等，以「熊貓之路」成功打造全球最便捷的空中橋梁。

台北松山機場就可出發 航程快 中轉快速便利

友泰旅遊董事長朱聖暉表示，過去運用四川航空包裝長程線商品，以物超所值的精彩行程，廣受市場好評，自今年11月起，推出更多款的歐洲系列商品：「川越番紅花經典10日」、「川越捷克10日」和「川越北歐4國11日」等，提供旅客全新選擇。

朱聖暉強調，搭乘四川航空有3大優勢：

1.台北松山機場出發，利於大台北地區和花東地區旅客出行，搭乘捷運快速又不用怕塞車，省時又便利。**2.**四川航空飛往歐洲路徑短、不費時，例如台北

到成都3小時航程，成都到布拉格約10小時航程，總航程時間與直航是差不多的，中轉也非常便利。**3.**四川航空機位供應充足且穩定，從11月到隔年3月位置都已取得，出團日期選擇多。

「川」越歐亞大陸 價格具有競爭力

運用四川航空每週一、三、五出發，經成都中轉至伊斯坦堡，推出「川越番紅花經典10日」，安排土耳其6大非去不可城市與景點：世界文化遺產一番紅花城，並入住於此一晚上、前進首都安卡拉，感受土耳其偉大的歷史文化、遊覽被譽為「精靈故鄉」的卡帕多其亞，並連續入住當地2晚，讓旅客有充裕時間盡情感受神祕的洞穴奇景，以及造訪



▲透過四川航空成都—布拉格，便能輕鬆前往感受浪漫聖誕氛圍。



▲這幾年土耳其非常火熱，搭乘四川航空從台北松山機場出發伊斯坦堡，非常便利。

堅持品質攜手業者創新合作模式

兩岸航點、延伸點或國際航點 格或赫爾辛基進、哥本哈根出

產品包裝更加靈活彈性 打造多款歐洲創新商品

訂票規則，使業者在產品包裝能更加靈活彈性，無論是兩岸航點或延伸點，甚至洲際航線，現在都可自由搭配和包裝，多種方式銷售，只要業者提出需求，四川航空都將全力配合。

直飛大陸4大航點 全新推出聯程票價

四川航空目前從台灣直飛大陸4個航點，每週12班，航線包括：台北松山—成都，每週4班（一、三、五、日），台北松山—重慶，每週3班（二、五、日），桃園—昆明，每週3班（一、三、五），以及台中直飛三亞的包機，每週2班（10/27結束），透過成都、重慶、昆明等樞紐輻射航網，航線可延伸至海內外各大城市，例如今年6/22開航成都—羅



▲四川航空引進新機，機上娛樂和機上服務更為優質，深受年輕人喜歡。



▲九寨溝已於9/27重新開放，透過四川航空直飛成都優勢，便能再度重遊。

馬，出遊更便捷。

蘇劍穎強調，為了提供業者更便利的服務並拓展商機，四川航空台灣分公司即日起推出聯程票價，業者上GDS都可查看到，例如台北松山—成都，延伸至大陸西

北地區的西安、蘭州、烏魯木齊、銀川，或是國際段：成都—曼谷、河內、新加坡，昆明—曼德勒、重慶—普吉島等，以往業者只能看到兩岸航班訊息，如今這些航班價格一目了然，利於業者銷售。

洲際航線歐洲產品銷售重點

「棉堡」巴慕卡利、世界遺產—特洛伊城、世界唯一橫跨兩大洲的城市—伊斯坦堡，行程豐富精彩，直售價29,900元起，價格具優勢。



▲四川航空可安排赫爾辛基進、哥爾哈根出，雙點進出暢遊挪威峽灣等夢幻景點。

「川越捷克10日」行程中則特別安排捷克4大世界遺產：庫特納赫拉、克倫魯夫歷史中心、布拉格歷史中心和特爾趣，以及繽紛童話城堡—契斯基克倫魯夫、中古時代溫泉勝地—卡羅維瓦利和馬利安斯基、百威啤酒發源地—布達優維斯等大城小鎮，並且貼心安排3天停留在布拉格，讓旅客有時間深度探索這座迷人的千塔之城。搭乘四川航空每週日出發，直售價36,900元起。

透過四川航空經成都中轉，赫爾辛基進、哥本哈根出，全新推出「川越北歐4國11日」，雙點進出，不走回頭路，輕鬆暢遊北歐瑞典、芬蘭、挪威和丹麥4國，並前往「挪威之最」索格納、哈丹格2大峽灣、搭乘豪華海上遊輪享用北歐自助餐，海陸空一次玩過癮，回程特別贈送成都市區觀光，參觀四川博物館、寬窄巷子等景點，體驗最豐富、價格最超值，直售價59,900元起，相較於市場上同質性產品便宜至少1萬元以上。

台北松山—成都—布拉格航班表

航班	航班號	出發時間	抵達時間
台北松山—成都	3U8978	17：45	21：15
成都—布拉格	3U8295	02：00	05：50
布拉格—成都	3U8296	12：15	04：40+1
成都—台北松山	3U8977	13：35	16：45

台北松山—成都—伊斯坦堡航班表

航班	航班號	起飛時間	抵達時間
台北松山—成都	3U8978	17：45	21：25
成都—伊斯坦堡	3U8187	02：00	07：00
伊斯坦堡—成都	3U8188	14：25	04：30+1
成都—台北松山	3U8977	13：35	16：45

台北松山—成都—赫爾辛基／哥爾哈根—成都—台北松山航班表

航班	航班號	起飛時間	抵達時間
台北松山—成都	3U8978	17：45	21：25
成都—赫爾辛基	3U8271	02：00	05：10
哥爾哈根—成都	3U8272	10：00	05：00+1
成都—台北松山	3U8977	12：55	16：45

大美系列

精彩中國

暢遊中國 盡在大美



大美新疆

北疆魔鬼城、喀納斯、禾木村
那拉提、巴音布魯克11日
*全程無自費



大美川蜀

稻城.亞丁、四姑娘山10日
*最後的香格里拉、二進景區、無購物

探秘甘孜 最後的香格里拉
成都、稻城、亞丁單飛8日

稻城、亞丁、新都橋
丹巴、四姑娘山8日



更多資訊 請洽下面各大旅行社

行家旅行社 | 02-2509-0677
富立旅遊 | 02-2516-3575

超悠旅行社 | 02-2711-2387
中安旅行社 | 02-2523-5979

竹企旅行社 | 03-535-6966
喜滿客旅遊 | 02-2518-4746

百福旅行社 | 02-7729-0888
鼎盛旅行社 | 02-2517-2000



大美廣西

廣西山水畫廊8日

德天瀑布、明仕田園、通靈大峽谷、巴馬長壽村

*巴馬升等一晚五星級

「巴馬賜福湖君瀾度假酒店」

中越秘境8日

悠遊探索山水仙境德天瀑布、海上桂林下龍灣

*南寧升等一晚國際五星「萬達嘉華度假酒店」



大美三峽

重慶雲陽龍缸

恩施大峽谷、長江三峽8日

*五星黃金6號上水、無購物、無宰購

重慶 黔江、彭水、武隆天生三橋6日



AUTUMN

金秋

四川紅了

重慶
昆明

四川航空
SICHUAN AIRLINES



九寨溝、牟尼溝、樂山大佛、犍為嘉陽小火車、升等5★環球中心洲際八日

同行享優惠：指定日期，第二人省3,000

26,800元起

九寨溝、黃龍、達古冰川、米亞羅、奶子溝八日

【三排椅升等5★麗思卡爾頓】同行享優惠：限日出發，第二大人省10,000

33,800元起

黃龍、達古冰川、米亞羅、奶子溝、畢棚溝、松坪溝八日

★三排椅、麗思卡爾頓 早鳥促銷 每人享折扣：限時付訂，每人省\$5,000

33,800元起

九寨溝、牟尼溝、熊貓基地、黃龍溪古鎮、寬窄巷子、5★魯能希爾頓2晚八日

19,800元起

九寨溝、牟尼溝、熊貓基地、黃龍溪古鎮、寬窄巷子、5★天源豪生2晚八日

16,800元起

【天府蓉城舞飛花】金川梨花+神仙堡、四姑娘山、甲居藏寨、龍泉驛桃花八日

21,800元起

昆大麗香格里拉、玉龍雪山雲杉坪、普達措、5★金茂凱悅臻選酒店八日遊

19,800元起

昆大麗香格里拉、玉龍雪山、松贊林寺、巴拉格宗、5★金茂凱悅兩晚高鐵八日

29,800元起

重慶武隆天生三橋、仙女山洞、網紅輕軌體驗五日

15,800元起

同業行銷部

TEL: 02-2581-3939 / 02-2523-9199

FAX: 02-2523-2702 / 02-2521-8505

桃園同業行銷部 TEL: 03-333-3101 FAX: 03-334-7890

台中同業行銷部 TEL: 04-2225-6199 FAX: 04-2225-3199

彰化同業行銷部 TEL: 04-7228-777 # 4731

台南同業行銷部 TEL: 06-2159-623 前金同業行銷部 TEL: 07-2153-388

JET 東南旅遊

汶萊皇家航空



同業6大常見問題一次解決

攜帶菸酒、特殊餐食、開放選位、會員服務、中轉一本票
提供3大協助 特殊專案票價、獎勵旅遊、賺取更多利潤

撰文／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫、汶萊皇家航空



▲汶萊皇家航空台灣總代理展瑞旅行社總經理謝富興。



▲汶萊皇家航空彩繪機。

汶萊皇家航空自今年6月起提供每週4班台北直飛汶萊的航班服務，豐富多樣的產品與體貼的服務一直都是同業最佳銷售選擇。為了讓同業更加清楚汶萊皇家航空，特別針對6大常見問

題，提供同業明確解答，讓銷售更加無往不利。

常見問題包括1.菸是否可以攜帶、2.酒類是否可以入關、3.機上特殊餐食預選、4.開放選位服務、5.申辦會員服

務、6.行李直掛、一本票。汶萊皇家航空台灣總代理展瑞旅行社總經理謝富興表示，汶航也提供不定期的促銷票價，讓業者或是自由行的旅客可以根據需求規劃旅程。旅客也能透過訂房網站或是地接社詢問房價，完成機加酒的選購。此外，汶航更提供同業3大協助，包括1.學生、外籍移工、企業戶的專案銷售票價、2.協助公司行號獎勵旅遊簡報說明會、3.提供更多利潤，讓業者包裝產品更具彈性。另外，年節將至，2020/1~5月包含過年春節都有促銷票價，歡迎同業洽詢。

汶萊皇家航空 常見的6個問題

Q1 可以帶「菸」嗎？

YES! 但入境時攜帶香菸，每根課稅汶幣0.5元，最多可帶200根菸。

Q2 可以帶「酒」嗎？

YES! 18歲以上的非回教徒（包括外國遊客），每次入境可免稅攜帶2瓶烈酒（每瓶1,000毫升）及一打啤酒（相當12罐啤酒，每罐350毫升），入境時須填表申報。

Q3 「特殊餐」有什麼特別的嗎？

汶萊皇家航空提供的所有餐飲為清真HALAL認證（非豬）餐點，以最健康的方式製作而成。

進餐時間	兒童餐	素食
早餐	兒童餐	素食
午餐	兒童餐	素食
晚餐	兒童餐	素食

- 出發前24小時完成確認
- BWN—BKI 不提供餐點

Q4 「預選座位」服務有什麼優惠呢？

商務艙旅客可免費選擇座位，經濟艙旅客可免費或收費選擇座位。5/14起，因GDS系統升級將暫時停止提供預選座位的功能。此期間同業如有預選座位的需求，請至汶萊皇家航空官方網站「訂單管理」預選座位。GDS預選座位系統更新後，會再另發通知。而旅客選擇支付費用以預選座位服務時，費

用金額將根據旅客選擇的座位類型以及該段的飛行時間而有所不同。

另外，也請同業參照下表，留意不同艙等免費預選座位時間。

官網連結 <https://www.flyroyalbrunei.com/taipei/zh/>

票價種類	艙等	航班出發前 48小時前選位		航班出發前 48小時內選位	
		Preferred Seats	Standard Seats	Preferred Seats	Standard Seats
RB Flexi	Y,L,N,T,B,H,K	免費	免費	免費	免費
RB Value	W,X,M,U	須付費選位	須付費選位	須付費選位	免費
RB Saver	V,Q,S,R,A,O,P	須付費選位	須付費選位	須付費選位	免費

Q5 「會員」計畫享有什麼優惠呢？

會員享有：可升等、貴賓室、超重行李等優惠。

汶萊航空會員—藍卡

- 資格：2歲以上
- 會員權益：

1. 哩程兌換行李公斤數&Sky Lounge
2. Sky Lounge使用折扣
3. 其他會員獨享權益



汶萊航空會員—銀卡

- 資格：2歲以上；搭乘25,000飛行哩程/20趟飛行班次
- 會員權益：

1. 搭乘汶萊航空正班機獲得額外50%哩程獎勵
2. 加贈5,000哩迎賓獎勵



3. 免費額外10KG託運行李額度
4. 免費使用汶萊國際機場Sky Lounge貴賓休息室（不限搭乘艙等）
5. 專屬設計銀卡
6. 專屬設計行李吊牌
7. 商務艙優先報到櫃台（不限搭乘艙等）
8. 優先選位服務

汶萊航空會員—金卡

- 資格：2歲以上；搭乘50,000飛行哩程/40趟飛行班次
- 會員權益：

1. 搭乘汶萊航空正班機獲得額外100%哩程獎勵
2. 加贈10,000哩迎賓獎勵
3. 免費額外20KG託運行李額度
4. 免費使用汶萊航空全球簽約國際機場商務艙及貴賓休息室（不限搭乘艙等）
5. 免費使用汶萊國際機場Sky Lounge貴賓休息室（不限搭乘艙等）
6. 額外免費邀請一位貴賓使用貴賓休息室
7. 商務艙優先報到櫃台（不限搭乘艙等/優先登機服務/優先提領行李）



Q6 台灣出發經汶萊轉機（ex.TPE/BWN/DXB）是否在台灣拿2段登機證？還是在BWN機場拿（ex.BWN/DXB）航段的登機證？

- 如果當天順接，旅客在台北就可以拿到2段登機證，行李也可以直掛。
- 「停點」優惠

YES! 汶萊轉機可免費中停（stopover）汶萊1次。

星宇航空



Let's kiànn 全媒體品牌登場

提供機上閱讀體驗再進化 打造沉浸式豐富人文之旅
從踏入機艙內就開啟旅程 五感體驗將讓旅客難以忘懷

撰文·攝影/王政 圖片提供/星宇航空



▲(左起)伊斯特全媒體執行長吳卉蓁、星宇航空公關長聶國維、星宇航空全媒體總編輯高麗音、星宇航空全媒體設計總監 Mong Lee。

總是帶給市場大眾驚喜的星宇航空，特別於日前舉辦「全媒體品牌發表會」，在星宇航空公關長聶國維的介紹下，現場首次曝光星宇全媒體平台，包括機上旅遊生活風格雜誌、時尚精品購物誌等平面刊物，透過委託的伊斯特全媒體，雙方將攜手改變機上閱讀風格，讓旅客感受一趟沉浸式豐富人文之旅。

星宇航空公關長聶國維表示，星宇航空期盼作為台灣本土的精品航空，希望帶給旅客高品質、沉浸式的搭乘體驗，回首1年前舉辦機內雜誌評選時，伊斯特全媒體的提案與創意令董事長張國煒等人大為驚艷，因此雙方一拍即合，由伊斯特全媒體承攬機內雜誌的編輯工作。

由於登機後，除了AVOD的娛樂系統來吸引旅客目光外，再接觸的便是機內雜誌，象徵著星宇航空從本土出發的概

念，機上雜誌特別以閩南語「走Kiànn」作為雜誌名，而機上購物誌，便是以「買beshopping」為名，加上精心規劃的主題與排版設計等，希望透過星宇航空的羽翼，將本土的意志發揚到國際上。

創造五感的空中體驗 走出航空品牌新格局

上週星宇航空的制服發表會登場後，迅速在消費者之間引發話題，尤其星宇航空強調的「五感飛行體驗」，更是讓大眾期待萬分。

聶國維表示，星宇航空期盼透過五感的體驗，來表彰出星宇航空期許的精品航空氛圍。以視覺為例，上週的制服與機艙環境的曝光，搭配未來機上視覺影音與機內雜誌的相輔相成，都將帶來全



▲星宇航空所推出的機上雜誌「Kiànn」與機上購物誌「beshopping」視覺概念圖。

新的飛行體驗。

而嗅覺部份，則是由知名香水品牌P.Seven創辦人潘雨晴操刀，以星宇航空Logo、企業識別、機艙內裝風格為靈感，依據機艙環境量身打造，未來星宇航空所有機隊、貴賓室等空間，都將使用這款香氣，讓旅客一聞就記住「星宇香」。

觸覺同樣格外用心，包括旅客最貼身相關的座椅、椅墊及頭靠，都能感受到張國煒一貫的高規格追求，加上追求絕對乾淨的機艙內部，讓旅客就算飛短程也不屈就，輕鬆品味美好飛行體驗。

聽覺則是聘請美國爵士樂大師Peter White，為星宇航空設計著陸音樂，由於當年張國煒於美國工作期間，上下班都是聆聽該音樂大師的作品，也期盼能讓旅客能在抵達目的地前，一樣享受到悠揚的樂曲。而味覺方面則是會在未來機上餐點發表時公布，延續著星宇航空每每帶來的亮點，勢必將再度驚艷市場。



星宇航空2020年度培訓飛航員招募即將展開

為了培育台灣專業且優秀的飛航人才，並期許成就更多年輕人的機師夢，星宇航空即將迎接開航倒數，配合新機引進，第3梯培訓飛航員招募計畫開始開放投遞履歷，即日起至12/31當天23:59截止。申請資格請至星宇航空網站 (<https://www.starlux-airlines.com>) 查詢，趕緊參與培訓計畫，實現飛行夢想！星宇航空將在明年2月進行第3梯培訓飛航員甄試作業，甄試項目分為「專業知識」、「適職性測驗」、「A類航空人員體檢」、「主管面試」4大類進行。挑選出優秀的應試者，於明年9月初送往美國培訓，學員國外受訓期間之學雜、食宿及保險費用皆由公司負擔。

星宇航空首梯培訓飛航員已於今年8月考取私人飛行執照(PPL)，並進入儀器檢定(IR)訓練階段，待取得商用飛行執照(CPL)且返台完成機型轉換訓練後，預計可在明年8月以副機師身分上線。而10/4第2梯共14位培訓飛航員已前往美國進行為期1年的飛航訓練。

星宇航空首架A321neo客機將於10月底抵台，共計引進10架A321neo，2021年起將陸續引進A350-900及A350-1000廣體客機，航線也從東南亞及東北亞開始，逐步將航線拓展至全世界。

泰國微笑航空



2020 / 1月起開航高雄直飛清邁

深耕南台灣 天天出發高雄直飛曼谷 提供更便捷的飛行服務
看好南部市場需求 高雄赴泰國人數連年穩定增長突破4萬人次

撰文／劉彥廷 圖片提供／泰國微笑航空、本刊圖庫



▲泰國微笑航空即日起開航高雄—曼谷，利於南台灣旅客出行。



▲曼谷獨特的夜市文化和美食，吸引台灣旅客一再重遊。



▲泰國微笑航空經由曼谷航點航線輻射泰國各大重點城市。

為提供南台灣旅客更便捷的飛行服務，泰國航空旗下子公司—泰國微笑航空於2017/10/1已開闢高雄—曼谷航線，每天1班，以空中巴士A320-200機型執飛，配有12個豪華經濟艙座位和150經濟艙座位，飛行時間約3個半小時，為中南部地區旅客提供另一種快速又超值的好選擇。

每天1班高雄直飛曼谷 2020年1月開航清邁

泰國微笑航空高雄—曼谷航線，於每日下午15:20自高雄出發，下午17:50抵達曼谷，回程時間為上午10:00自曼谷出發，下午14:20抵達高雄，午去早回的航班，不同於紅眼航班勞累，如今又配合泰國落地簽免費政策，勢必將吸引許多自由行客群。

不僅如此，看好南部市場，泰國微

笑航空也計畫明年1/15起，開航高雄—清邁航線，透過直飛的便利性，旅客能輕鬆前往泰國北部最大的歷史文化城市，近年來在旅行社包裝之下，結合當地獨一無二的叢林風光、別具特色的古蹟寺廟，以及文創小店，非常受到台灣旅客歡迎，詢問度大增。

泰國微笑航空不是LCC 超值票價+眾多優質服務

泰國微笑航空定位是全服務航空公司（Full Service Airline），而不是低成本航空（LCC），以卓越優質的服務標準，兼顧高安全性與時間效率，並提供美味的機上餐點及飲料、挑選劃位不需額外付費、免費30公斤的托運行李額度，以及可累積皇家風蘭會員哩程數等，給予旅客物超所值的大滿足和享受。

泰國微笑航空以飛行短、中距離的區

域型航線為主，航空代碼為「WE」，如今旅客搭乘泰國微笑航班可以快速經由高雄前往曼谷及清邁，進而轉至泰國國內各大城市，例如清萊、坤敬、合艾、普吉等，亦可當日銜接印度2大城市：齋浦爾、勒克瑙。

泰國微笑航空完整綿密的飛行網絡，搭配成熟的國內航線，更利旅客遊玩泰國各大城市和跳島行程安排。



▲近年來清邁的詢問度大增，當地古蹟寺廟充滿迷人魅力。

曼谷—清邁

曼谷蘇凡納布(BKK)→清邁(CNX)
WE166 19:40出發→21:00抵達
清邁(CNX)→曼谷蘇凡納布(BKK)
WE177 06:15出發→07:30抵達

曼谷—齋浦爾

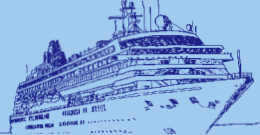
曼谷蘇凡納布(BKK)→齋浦爾(JAI)
WE343 22:05出發→01:15+1抵達
齋浦爾(JAI)→曼谷蘇凡納布(BKK)
WE344 02:15出發→08:15抵達

曼谷—清萊

曼谷蘇凡納布(BKK)→清萊(CEI)
WE136 19:10出發→20:35抵達
*可配合清邁回(轉機/2020年起直飛)
清萊(CEI)→曼谷蘇凡納布(BKK)
WE177 06:15出發→07:30抵達

曼谷—勒克瑙

曼谷蘇凡納布(BKK)→勒克瑙(LKO)
WE343 21:45出發→00:05+1抵達
勒克瑙(LKO)→曼谷蘇凡納布(BKK)
WE344 01:05出發→06:15抵達



台灣國際郵輪協會受邀韓國郵輪旅遊

理事長吳勛豐首位登台演說貴賓 分享台灣郵輪旅遊 韓國觀光公社觀光商品室室長韓和垞：台灣郵輪旅客

為共榮亞洲郵輪經濟圈，韓國觀光公社於9/25~9/29舉辦第6屆「韓國郵輪旅遊交易會」及同業考察活動，由韓國仁川、麗水、釜山、東草、濟州5大港口代表韓方出席活動之外，更特別邀請台灣、日本、中國大陸、馬來西亞、越南、印尼、美國、澳洲、俄羅斯、加拿大等郵輪相關產業相關代表、旅行社共襄盛舉，期盼透過交流、磋商，再創亞洲郵輪商機。



▶ (左起) 台灣國際郵輪協會理事白中仁、理事長吳勳豐、韓國觀光公社觀光商品室室長韓和垞、台灣國際郵輪協會副理事長李南山。

韓國觀光公社觀光商品室室長韓和垞表示，根據CLIA 2018年全球郵輪旅客報告數據顯示，亞洲郵輪旅客人次達420萬人次，成長約4.6%，而韓國自從2017年薩德事件政治因素，影響入境韓國的郵輪旅客數，2019年韓國政府積極促成其他國家與地區客源市場進入韓國。截至2019年7月已經有17萬次，日本客源增加30%、台灣旅客增加3倍，期盼到年底可以超過27萬人次。

客源部分，韓國郵輪市場主要客源群為日本27.7%、菲律賓15.6%、美國8.7%、澳洲6%、印尼6%，其他包含台灣、中國

大陸、英國、義大利等其他國家地區則佔了31.1%。港口部分，以釜山港為最大宗佔76%、濟州港11.6%、仁川港8.1%、其他約4.3%，未來希望全港口均衡發展，讓更多外國遊客欣賞不同地區的独特之美。

韓國觀光公社主題觀光部部長朱相鏞

表示，韓國觀光公社定期舉辦韓國郵輪展演、國際郵輪交易會、韓國郵輪旅遊交易會，提供旅遊相關支援，包括旅遊導覽人員、傳統市場旅遊指南、旅遊產



品兌換券、傳統表演欣賞、廣告與推廣方案。針對郵輪部分也有在郵輪上的韓服體驗、韓式美妝體驗、傳統歌舞演出、小贈品、歡迎跟借別晚會。此外，未來韓國觀光公社將會執行3大計畫。

1. 加強郵輪公司、旅行社及郵輪相關產業之間的策略結合。
2. 強化韓國觀光公社海外分社在郵輪掛靠港的扮演角色。
3. 致力發展高質感的岸上觀光行程，讓旅客享受韓國獨有風情。

第6屆「韓國郵輪旅遊交易會」5大港口介紹

東草港

提供3個郵輪碼頭
最大可停17萬噸

江原道海洋旅遊廳行銷總監Wonshik Park表示，東草港位於江原道，是旅客體驗從韓國東海前往北韓、俄羅斯、日本的中心港口，距離襄陽國際機場約30分鐘，而從首爾到東草的高鐵也預計在2025年完成。目前東草港提供3個郵輪碼頭，可以停靠5萬、10萬、17萬噸的郵輪。東草港也積極推出Fly Cruises和平之旅，從東草出發前往北韓的元山、羅津，再到俄羅斯海參威，感受獨特的海上之旅。景點特別推薦阿爸村、可以看到北韓的和平展望台、自行車鐵路之旅。



釜山港

孤獨星球2018年
亞洲最佳目的地

釜山觀光公社次長Jang Ji Hye表示，目前釜山有釜山國際郵輪碼頭（可停靠17、12、5萬噸各1艘），最大可停靠22萬噸的郵輪，還有可以讓旅客1小時內出關的安檢設施，以及330台巴士、免費接駁車、火車站（包含2條高鐵）、韓國最大的魚市場、海景纜車、免稅百貨公司，從釜山港出發到主要景點只需要30分鐘，更被孤獨星球入選為2018年亞洲最佳目的地第1名。每年4月舉辦釜山油菜花慶典、10月釜山亞洲音樂節、11月釜山煙火節，都是不可錯過的大型活動。



麗水港

提供
30%

全羅南道 Yong 靠18萬港的中會，所的車程跟光陽世博會場上秀、搭乘海上景觀纜車。一5月麗水龜船慶典、8~9月麗口30%船務費用減免、港口2萬美金、巴士補助每人10美



交易會 備受禮遇為海外最大參訪團

發展成功經驗 期盼未來打造台韓日多母港郵輪之旅 增加3倍 截至7月共有17萬人次國際郵輪旅客造訪



▲台灣、日本、中國大陸、馬來西亞、越南、印尼、美國、澳洲、俄羅斯、加拿大等郵輪相關產業相關代表、旅行社合影。



▲韓國觀光公社台北支社資深經理陳麗雯、良友旅行社執行副總陳政錚、台灣國際郵輪協會副理事長／上順旅行社董事長李南山、台灣國際郵輪協會常務顧問呂江泉、韓國觀光公社主題觀光部次長李洪根、台灣國際郵輪協會理事長／永業旅行社董事長吳勳豐、觀光局首爾辦公室總監黃怡平、台灣國際郵輪協會理事／行家旅遊執行長白中仁、新銳旅行社執行副總游世荻、山富旅遊副總經理趙明璋。

台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐 台灣郵輪不斷進化再升級

Open Jaw、Closed Loop、Hop On／Hop Off 打造獨一無二的銷售手法

台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐表示，台灣國際郵輪協會成立5年以來，致力推動郵輪產官學研的交流與互動。並在觀光局指導下，培訓出3千位合格導遊、領隊，包括旅遊產業從業人員訓練，結業後列入「郵輪導遊及領隊人力資料庫」提供旅行業者作為進用參考，提供徵才訊息。更是創新舉辦別開生面的郵輪論壇，包括首次的海上郵輪論壇、世界夢號海上郵輪高峰會，都為台灣郵輪產業注入不一樣的活力。

目前台灣郵輪旅客超過39萬人次客源市場排名世界第11、亞洲第2，平均搭乘郵輪為2.8晚，包括雲頂郵輪、公主遊輪、歌詩達郵輪，都有以台灣出發航向日本與韓國為主的航程，除了量的成長，也邁向質的發展。航程內容更是推陳出新，包括Open Jaw的單趟郵輪之旅、Closed Loop的來回郵輪之旅，以

及多航點的Hop On／Hop Off多母港之旅。

積極推動亞太地區區域合作 推廣台韓日多母港之旅

Hop On／Hop Off多母港就有許多成功案例，包括亞洲郵輪聯盟（ACC）攜手麗星郵輪推出2017年的馬尼拉、高雄、香港17個航次，以及2018年馬尼拉、基隆、沖繩的東南亞區域合作。2019年更是推出香港旅客從香港出發到高雄後下船觀光，住宿3晚；台灣旅客從高雄出發前往沖繩觀光，回到高雄後下船，再順接香港旅客從高雄返回香港的特殊航程。

有了東南亞的區域合作範例，台灣亦積極發展東北亞區域合作，今年也推出韓國旅客從濟州島出發，搭乘郵輪前往台灣，再搭飛機回濟州島；台灣旅客則是從基隆出發前往



▲台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐登台演說。

佐世保、濟州島享受6天5夜航程。

吳勳豐強調，台韓郵輪產業密集交流，包括去年首度參與2018年韓國郵輪旅遊交易會，以及2019年協辦韓國海洋水產部拜會雲頂郵輪、公主遊輪，以及東北亞郵輪圈會議、在韓國國際郵輪研究院（KICI）牽線下，台北市政府／釜山廣域市／台灣國際郵輪協會3方合作簽訂MOU，都在在顯示台韓郵輪產業合作相當緊密。此外，目前台灣跟韓國旅客目前互訪旅客高達200萬人次，台灣平均每週擁有4.4航次，適合韓國旅客體驗Fly Cruises之旅。未來發展台日韓多母港的航線更是指日可待。

彎靠港口 船務費用減免

文化觀光財團部長Kim Woon表示，麗水港可以彎靠的郵輪，是濟州港與釜山中心。在2012年舉辦世界博覽有主要景點都可以在15分鐘內可以抵達，也能連結順天等主要城市。旅客可以欣賞最大的電子LED天幕、Big-O 四季也有不同景觀，像是水煙花節。目前提供彎靠港補助金每位人10美金，最高金，最高1萬美金。

仁川港

仁川國際郵輪碼頭 在4月份正式啟用



仁川觀光公社海外遊客營銷部次長

Lee Seon Ah表示，仁川國際郵輪碼頭在4月份正式啟用，2棟主要建築占地約6,395平方公尺，設有16個護照查驗櫃檯、3個檢疫櫃檯、8個旅客安檢櫃檯，同時可以容納200輛巴士。而仁川港距離首都圈首爾30公里，車程只要1小時車程。目前推出3小時、4小時、6小時不同的岸上觀光景點推薦，像是最大的購物中心—松島綜合購物文化空間，或是前往最靠近北韓的江華島，登上島北端的「江華和平展望台」，一探北韓這個神秘又熟悉的國度。

濟州港

每年接待約120萬 郵輪旅客造訪



濟州觀光公社部長Oh Seung A表示，

濟州島每年接待約120萬名郵輪旅客，目前濟州有2個郵輪碼頭，包括2012年開放的濟州島北部的濟州郵輪港，可容納2艘郵輪，最大可停泊140,000噸，附近坐落濟州老城區和傳統市場。另一個則是2017年開放的濟州島南部西歸浦港，可容納2艘225,000噸的大型郵輪。而濟州島的泊位申請必須在每年1月，例如2021年的泊位，需要在2020年1月登記。此外，濟州島擁有世界文化遺產城山日出峰、櫻花、挾才海水浴場、正房瀑布等著名自然景觀，等著旅客造訪。



2019年度航港局發展資料庫

航港發展資料庫5大亮點：提升效能、法令查詢、郵輪專新南向國家發展趨勢 印度：95%進出口貿易透過港口 預



▲航港局副局長陳賓權。



▲（前排左4起）航港局副局長陳賓權、印度臺北協會副會長施哲聖、駐臺北印尼經濟貿易代表處主任亞蒂拉，與貴賓合影。（前排左3）泰國商務處處長陳春蘭（前排左1）副處長陳芳芳也共襄盛舉。

交通部航港局於10/2日舉辦「2019年度航港發展資料庫推廣發表會暨新南向國際分析」，針對新南向國家發展趨勢及當前台灣貨櫃運輸產業面對的競爭局勢進行分析、分享，吸引逾百位航運產官學界代表與會，期望台灣能夠揚帆啟程新南向、創新領航智慧港。

發表會由印度臺北協會副會長施哲聖與駐臺北印尼經濟貿易代表處主任亞蒂拉分享新南向國家發展趨勢，以及交通部航港局企劃組副組長張嘉紋，講解航港發展資料庫新亮點，高雄科技大學海洋科技發展處處長戴輝煌分享當前台灣貨櫃運輸產業面對的競爭局勢分析精闢的見解，讓與會者收穫豐富，並互動提供寶貴意見。

航港局副局長陳賓權表示，全球經貿

環境劇烈變化，衝擊亞太產業供應鏈，因此規劃善用台灣居亞太海運中心的優勢，積極發展海運產業與藍色經濟，以厚植競爭力。航港局自2015年建置「航港發展資料庫」，整合國內外航港相關資料，進行趨勢分析做為政府決策之參考。今年因應亞洲郵輪市場蓬勃發展，增設郵輪專區，並配合政府新南向政策，提供新南向國家商情資料，使用者均可於對外公開資訊平臺查詢相關資訊；另外也結合Alphaliner數

據資料，進行全球航線資料分析；現場並有體驗區提供來賓實機操作相關功能。

未來，航港局除持續擴充「航港發展資料庫」資料，全力整合台灣重要航港與物流相關資源，以利各界充分利用外，並將應用先進科技，規劃船舶運能與航線變化等之預測分析，協助業者瞭解海運發展與商情資訊，擴展市場及掌握優勢，發揮資源共享效益，提供海運界經營策略與佈局參考。

高雄科技大學海洋科技發展處處長戴輝煌 當前台灣貨櫃運輸產業面對的競爭局勢分析

高雄科技大學海洋科技發展處處長戴輝煌表示，整個貿易競爭過程中，有很多商業行為與貿易貨流往東南亞移動，台灣的航商可以掌握這些物流的商機。他還分享了「全球貨櫃運輸3大聯盟航商對台灣港口的依存程度分析結果，聯盟主導全球泊港趨勢，深化我國港口與國籍航商相互依存程度」、「主要貨櫃航商在台灣港口之實質裝載比例分析結果，航商佈署台灣資源雖未減，惟深水碼頭資源不足，來港船型仍然受限。以國籍航商投入資源最多、亞洲樞紐港口連結最密切，惟東南亞新興市場與台灣航港之連結情勢提升」及「全球航商佈署運能與實際裝卸櫃量之比例趨勢分析結果，貨櫃航商在樞紐母港實質作業比例最高。各大主要航商在鄰近港口的進、出、轉口之實質作業比例調查，有助航運樞紐地位的檢測」



印度臺北協會副會長施哲聖 印度2.0穩定繁榮

消費市場達4兆美元 Sagarmala計畫全面連接國內外運輸要道

印度人口龐大將於2030年達到15億，快速的經濟發展可以從中產階級人口迅速成長一窺：2004年僅3億近年大幅成長為6億，2018年經濟成長率已達7~7.5%，預計2025年將以平均年齡29歲的青壯年族群為主要人口，消費市場規模達4兆美元，成為各國重點投資的黑馬。印度臺北協會副會長施哲聖表示，印度擁有7,500公里海岸線，95%進出口貿易透過港口，但卻只占全球第13、14名，希望經由執行Sagarmala計畫將港口全面提升：港口現代化、強化與國內交通的連結性、港口引導工業化、海岸社區發展，達到降低運輸成本、優化貨運成本與時間、降低物流成本、改善出口競爭力。預計將設置6個新大型港口，開發4個試驗性海岸經濟區，成立Indian Port Rail有效連結最後一里鐵路至主要港口，並積極發展海岸旅遊，針對外洋船隻的維修服務豁免服務稅，增加郵輪航運潛力。



推廣發表會暨新南向國際分析

區、全球航線、Alphaliner數據 提供海運界經營策略與佈局 計設置6大型港口 印尼：預計2030年達到第5大全球經濟體



▲航港局副局長陳賓權（前排左6）與貴賓合影。



▲（左起）航港局副局長陳賓權、印度臺北協會副會長施哲聖，致贈感謝狀。



▲航港發展資料庫運用優秀人員表揚，與第12萬3,456使用人次紀念獎頒發。
▶（左起）航港局副局長陳賓權、駐臺北印尼經濟貿易代表處主任亞蒂拉，致贈感謝狀。



交通部航港局企劃組組長許堂修

航港局推2.0版「航港發展資料庫」發展藍色經濟

交通部航港局企劃組組長許堂修表示，相關數據讓航商可提早預判未來商機，並因應全球航運的變化。台灣有亞太海運中心優勢，2019年第一季，台灣與泰國貨物進出口5,409萬噸，約去年同期3.9倍；與越南進出口（3211萬噸）成長1.8倍以上，台灣與新南向港口航線數量急遽增加。



駐臺北印尼經濟貿易代表處主任亞蒂拉 印尼投資機會與海上視野

認識印尼 Beyond Bali 除了峇里島的10大觀光景區

印尼為世界上最大的群島國家，由17,000多個島嶼組成橫跨亞洲與大洋洲，優越的地理位置與豐富的自然生態資源，有利於發展航海貿易觀光產業。印尼從2015年經濟發展穩定成長，預計將於2030年達到第5大全球經濟體，駐臺北印尼經濟貿易代表處主任亞蒂拉表示，計畫於3年後將首都遷於較雅加達靠中陸的婆羅洲加里曼丹省，希望平衡各地經濟發展。根據2017年8月統計，印尼的外國旅客成長指數為25.68%，高於全球平均的4倍之多，2018年台灣旅客至印尼觀光人數已超過20萬人次，卻大多前往峇里島度假，亞蒂拉特別推薦10個除了已熟知的峇里島以外的觀光區：勿里洞島、瓦卡多比（南蘇拉威西島）、Tanjung Lesung（萬丹）、千島群島（雅加達）、Morotai Island（北馬魯古）、Mandalika（松巴哇島）、婆羅浮屠、布羅莫火山（東爪哇省）、Labuan Bajo（東努沙登加拉省）、多巴湖（北蘇門答臘省）。



交通部航港局企劃組副組長張嘉紋 航港發展資料庫新亮點

7月購買Alphaliner資料庫 架構有6大主題館、新南向專區

交通部航港局企劃組副組長張嘉紋表示，航港局於2013年規劃航港發展資料庫，2015年建置知識管理平台，提供內部人員使用，2016年建置對外公開資訊平台，並於2017年起精進資料層面、強化分析功能、對外推廣，以及開放新南向專區、郵輪展業發展專區。直到2019/1月正式上線，7月購買Alphaliner資料庫，完整資料庫平台。目前架構有6大主題館、提供全文檢索查詢、提供以熱門標籤查詢。張嘉紋強調，航港發展資料庫的特色與效益，就是將資訊整合，開放分享給需要的人員，並提供高階人員決策應用。今年系統也有許多新亮點，1.提升整體系統效能、2.精進航港法令系統查詢功能、3.充實郵輪產業發展專區、4.蒐集全球航線變化資料、5.分析Alphaliner數據庫資料。展望未來，將融入大數據應用，落實在船舶運能預測、船舶最優航線、航線貿易預測、航線配置優化、港口運能優化、延遲抵港預警、貨物流向趨勢、航運經營策略。





荷美遊輪台灣區代理



華麗冒險 巡遊白色阿拉斯加

高寧絲丹號精煉鉅作 2020航向阿拉斯加 溫哥華往返8天7夜 璽寶極地奢華遊輪搭載132個陽台套房 創造終生難忘的回憶

撰文／張偉浩·蘇巧君 圖片提供／本刊圖庫、荷美遊輪、璽寶遊輪



▲荷美遊輪台灣區總代理總經理王雅惠。



▲璽寶遊輪在2021及2022年將有2艘全新為極地奢華旅遊所設計的船艦問世。



▲Adam D. Tihany親自設計荷美遊輪「高寧絲丹號」。

肯中心、藍調與爵士樂的B.B.King俱樂部，以及流行樂BILLBOARD on Board。

深耕阿拉斯加超過70年 海陸空全面深度探遊

荷美遊輪擁有阿拉斯加旅遊專家的名譽，深耕阿拉斯加超過70年，更擁有阿拉斯加最大車隊、連鎖旅館、觀景火車，以及20多種延伸行程。對於阿拉斯加遊輪產品在台灣市場的操作，累積最完整、豐厚的規劃經驗，是同業推廣阿拉斯加航程的絕佳選擇。目前推出從溫哥華北上南下的航程，除了震撼的冰河灣之外，還有丹奈利國家公園搭乘火車、小飛機飛越麥肯金山，遊覽費爾班與安克拉治等多元景點，讓旅客深度探索阿拉斯加。

目前推出「高寧絲丹號」將於2020年首度尋訪阿拉斯加，預計從溫哥華往返8天7夜航程。阿拉斯加綿延1英里長的冰河閃耀在靄靄雪山中，旅客將走訪阿拉斯加海域最長、最大的潮汐冰河「哈伯冰河」隨著崩解的冰雪緩緩舞動著，

在世界遺產冰河灣國家公園目睹碩大冰塊掙脫冰河，奔向湛藍大海，讓老鷹、海鳥、熊與鮭魚帶領旅客遨遊這片淨闊如仙境的白色國度。

璽寶遊輪極地船即將問世 結合26位專業探險團隊

璽寶遊輪在2021及2022年將有2艘全新為極地奢華旅遊所設計的船艦問世，船上共有132個豪華陽台套房，其中探險號（Seabourn Venture）將於2021年6月首航，另一艘姊妹船預計2022年5月下水，提供多樣航程。探險號（Seabourn Venture）其設計適用於極地級PC6 Polar Class極地破冰標準的各種環境。由T. Mariotti建造，專為超豪華探險旅行者設計的極地探險船，船上設備一如SEABOURN其他船艦奢華。航程中將結合26位專業探險團隊，其中包括由著名的荒野專家、科學家、歷史學家和博物學家組成的出色的旅遊團隊，定期與客人互動，提供敏銳的洞察力，為想要走得更遠的冒險家創造終生難忘的回憶。

荷美遊輪連續15年被世界遊輪協會評價為「最有價值的海上假期遊輪公司」，在成立的百年期間不斷創新升級，至今已有16艘遊輪承載著幸福與歡樂悠遊全球主要航程。荷美遊輪台灣區代理總經理王雅惠表示，代理以來至今已銷售超過30年的經驗，始終能感受荷美遊輪的古典與純粹。2016年更邀請曾獲紐約時代雜誌評選為「美國當代最傑出的室內設計師」Adam D. Tihany親自設計荷美遊輪「高寧絲丹號」的公共空間與餐廳，兼具古典與現代的設計風格，以美食與音樂為主題，讓旅人在船上享受最尊榮的度假體驗，包括品嚐創新法國Sel Demer餐廳，享受獨家的林



▲璽寶遊輪極地探險船攜有24艘皮划艇，提供旅客更近距離探險秘境。

璽寶遊輪 4 大 推薦 航 程

- 推薦航程1：極地10天／Ushuaia烏舒懷亞起航／Nov2021
- 推薦航程2：亞馬遜河之旅10天／Mar 29,2022
- 推薦航程3：冷岸群島+格陵蘭+冰島14天／Aug 7,2021
- 推薦航程4：冷岸群島+北角11天／Jul 27,2021

雲頂郵輪集團 星夢郵輪

世界夢號2020台灣出發航線 同業說明會

15.1
萬噸

星夢郵輪將於10/22 - 24在台北、台中、高雄三地舉辦同業說明會，詳細介紹旗下三艘豪華郵輪世界夢號、雲頂夢號、探索夢號2020年的航線布局。

世界夢號是亞洲唯二榮獲伯利茲年鑑的「十大最佳大型郵輪」之一，明年將有10個航次，分別以基隆、高雄為母港，帶著北中南的旅客，由台灣出發前往日本。

雲頂夢號同樣榮獲伯利茲年鑑「十大最佳大型郵輪」肯定，明年也將繼續由新加坡出發，帶著旅客前往充滿熱帶風情的東南亞島國。

全新改裝升級的探索夢號，更將首次從紐澳母港 - 雪梨及奧克蘭出發，在南半球最佳旅遊季節，提供10個精選行程。

當天說明會將帶領大家一起進入豪華郵輪的禮樂饗宴，誠摯邀請各位同業先進撥冗參加。

台北場

時間:10/22(二) 13:30-16:00

地點:大倉久和

場地:3樓 久和1廳

台中場

時間:10/23(三) 13:30-16:00

地點:台中亞細

場地:27樓 宴會廳

高雄場

時間:10/24(四) 11:00-14:00

地點:林皇宮

場地:2樓 柏悅廳

台北/台中說明會流程:

13:30-14:00	報到
14:00-14:50	世界夢號台灣出發航程
14:50-15:10	中場休息(備有茶點)
15:10-16:30	Fly Cruise 介紹
15:30-15:45	環球夢號搶先看
15:45-16:00	贈品抽獎及Q&A

高雄說明會流程:

11:00-11:30	報到
11:30-12:00	午餐(備有餐盒)
12:00-12:40	世界夢號台灣出發航程
12:40-12:55	中場休息
12:55-13:15	Fly Cruise 介紹
13:15-13:30	環球夢號搶先看
13:30-13:50	贈品抽獎及Q&A



山富旅遊

透視旅日需求 打造日本新團體遊玩法

深度拜訪山陰山陽、四國、東北景點 採用新藝文景點導入產品設計
特別企畫結合列車體驗、冬春花季 將推出長天數最夯景點東北線產品

撰文·攝影／邱榆蕙 圖片提供／本刊圖庫



▲（左起）山富旅遊日本團控陳韻如、日本四國線控張慧珊、日本線協理胡皓欽、董事長陳國森、出境商品部資深副總經理蔣佩倫、團控部日本線經理宋慧珊、日本東京線控章懿欣、歐洲線副總經理蔡長霖、直客部副總經理廖恭德。



▲（後排左7起）山富旅遊日本線協理胡皓欽、出境商品部資深副總經理蔣佩倫、團控部日本線經理宋慧珊與團隊合影。

說起台灣人最喜愛的國度，日本肯定名列前茅，主要是因為地理位置相近、對台灣人非常友善等正向因素，日本台灣交流協會今年亦公布「日本觀光廳2018年的旅遊住宿數據」，台灣人在外國人住宿數據的部份，於日本20個縣市地區的住宿比例皆居冠，實至名歸。

山富旅遊出境商品部資深副總經理蔣佩倫表示，台灣人愛去日本旅遊的程度，可以用日本如同台灣人的「灶咖」來譬喻，但儘管出訪次數如此頻繁，每年訪日人數依舊龐大，山富旅遊總是前瞻市場，透視消費族群動態，了解旅日客群的需求，除了日本北海道、立山黑部、東北、四國廣島等地區產品廣受同業與旅客好評，這次日本線團隊為旅客打造更多不同團體遊，主打一般自由行無法體驗的新玩法。

針對山陰山陽、四國等地區 深入日本經典與特殊景點

蔣佩倫指出，目前針對山陰山陽、四

國、東北這3大區塊，與中華航空、華信航空等航空公司合作，取得穩定機位，包括9~11月每週2班的台中一島取班機，每週三、六出發；與明年1~3月每週2班的高雄—四國高松班機，每週四、日出發，設計全新日本團體行產品，帶旅客深度拜訪日本經典與特殊景點。

蔣佩倫提到，近期旅客喜愛四國的高人氣濱海咖啡廳、隈研吾的建築美學等文藝景點，山富旅遊採藝文風格導入產品設計，亦特別企畫結合體驗列車活動，包括四國的千年物語列車，還有行駛穿梭於東京都心和觀光地秩父、川越之間的東京制服52列車，以及Mini tour、來去鄉下住一晚等精采多變的豐富行程。

此外，山富旅遊傾力籌措正夯的日本東北線產品，與市場自由行產品做出區隔，保留短天數的熱門產品，將推出規畫旅客期待的長天數7~8天產品，同樣結合列車特色，像是新潟的雪月花列車，以及姪紫嫣紅的新潟花海從3月櫻

花、4月紫藤花到5月繡球花，將帶旅客走進更多具有傳統日本風味的鄉鎮，體驗當地風情。

前往網友票選東北勝地 佐渡北澤浮游選礦場

產品內容將收納2017年曾被網路票選為日本7大後現代感遺址的佐渡北澤浮游選礦場，建於1938年金銀大開採時期，佐渡在採金的技術方面進行了大量的研究與開發，當時其規模在日本堪稱第一，直到1953年，隨著金銀產量的減少，佐渡北澤浮游選礦場也停止使用，現在成為了佐渡人氣景點，網美、網紅熱門打卡點，這裡也被人們稱作「天空之城」。

還有位於傳統建造物群保存地區的宿根本集落，過去當地的船主以及船匠們，就住在這個面海口，有著傳統建築物的村子，因明星吉永小百合演出的JR廣告「成年人的假日俱樂部」而成為話題。還有更多私房景點，趕緊到山富旅遊，讓專業日本旅遊專家帶您往前探奇。



▲產品將體驗乘坐當地列車，包括四國的千年物語列車。



▲佐渡北澤浮游選礦場富有「天空之城」的盛名。



▲山富旅遊結合時下最夯的藝文景點導入產品。

JAPAN 日本 喜迎新年

歡樂鼠不盡!

※北海道瑞雪迎春 ※合掌村享童話秘境 ※東北賞藏王樹冰



山富旅遊日本總經理 胡皓欽

山富旅遊團控部日本總經理 宋麗瑋



《賀新年·冰戀北海道》然別湖冰上饗宴·十勝彩凜華·五星鶴雅·夢幻寶石冰·破冰船·雪上活動·冰上釣魚·螃蟹放題5日

★ 預購享2000元折扣 1/22.23.24.26.27

NET 64,900 元起(含稅)

<迎新春>百選溫泉~東北藏王樹冰纜車·戲雪·採果·銀山溫泉浪漫散策·最上川雪見舟·抹茶體驗·松島灣美景溫泉5日(仙台進出)

★ 加贈WIFI分享器 1/23.24.26.27

NET 53,900 元起(含稅)

【迎新春】限研吾52至福列車·螃蟹道樂·秩父祭之湯·百選溫泉·東京灣御座船美食輕奢饗宴5日 1/25

NET 65,900 元起(含稅)

<迎新春>京阪神六甲山玩雪·和服體驗·宇治川遊船·姬路城·環球影城·螃蟹美食5日

★ 加贈WIFI分享器 1/23.24.25.26

NET 48,900 元起(含稅)

迎新春~四國小豆島·祖谷溪秘境·DIY·天空步道阿波舞·少爺列車·採果樂·溫泉螃蟹美食5日

★ 贈WIFI 保住2019.10全新開幕~道後古湯園 1/26

NET 48,900 元起(含稅)

<迎新春>雪世界~結緣廣島山陰·足立美術館·神話出雲大社·妖怪街道·採果樂·螃蟹牡蠣美食·漫遊名湯6日

★ 送wifi 1/21.25.28

NET 38,900 元起(含稅)

【賀新年】由布院之森列車·開運寶當神社·大分自然動物園·天山滑雪場體驗·古湯溫泉ONCRI·長腳蟹涮涮鍋5日

1/22.23.24.25.26

NET 45,900 元起(含稅)

【迎新春】新穗高纜車·童話白川鄉合掌村·長良川鐵道·若狹灣絕景三方五湖·升等一晚五星市區飯店6日

1/23.24.26.27.28

NET 50,900 元起(含稅)

迎新春沖繩~古宇利海景·瀨長島部落·美之海水族館·神之上神宮·渡假飯店·琉服·風獅爺體驗·燒肉吃到飽日

1/23.26

NET 40,900 元起(含稅)

岩手再發現！魅力沿岸輕旅行

宮古新興創意美食瓶井鎖海味
龍泉洞、釜石大觀音戀情加持

冬日大啖美味毛蟹祭
遠野故鄉村文化體驗

撰文／張語柔
圖片提供／向日遊



▲三陸鐵道暖桌列車將在冬季期間登場，帶給遊客前所未有的獨特搭乘體驗。

岩手縣是本州地區面積最大的縣，擁有許多充滿獨特魅力的觀光資源能夠加以活用，自台灣出發搭乘台灣虎航花卷航線約3.5小時就能直達，且每週三六皆有班次，能夠安排四天三夜或五天四夜的特色遊程，交通上還可搭配鄰近機場，行程規劃具高度彈性。伴隨三陸鐵道南北側路線在今年正式串聯通車成為全線163公里的谷灣線，深掘魅力無窮的沿岸地區變得更加方便。冬季期間觀光魅力不減反增，三陸鐵道暖桌列車約在每年12月中旬登場，不僅座位裝設暖桌、穿戴鬼面的神使「NAMOMI」也會突然登場，讓遊客感受當地傳統習俗，擁有淨土之濱等亮點的宮古更不能錯過3月上旬起的毛蟹祭以及多樣化美食，位居沿岸南部的釜石則能串聯遠野、花卷共同規劃特色行程，加以延伸旅遊廣度。觀光資源充沛的岩手縣，歡迎旅行同業多加利用。

神秘探索・龍泉洞

龍泉洞為日本國家級天然紀念物，和秋田縣秋芳洞、高知縣龍河洞並列為日本三大鐘乳石洞，是岩手必訪的重要景點。洞內終年氣溫介於10度上下，夏季沁涼冬季則較室外溫暖，目前已被探知的洞窟長度就達3,600公尺，共發現8處地底湖泊，獨特又迷人的神秘感使其被列為戀人的聖地之一，不僅純觀光，話題性亦十足。



龍泉洞現今開放的參觀區域約達700公尺，沿途會經過3處宛如散發著綠寶石光芒般的地底湖，洞穴內部鬼斧神工奇景迷人，周圍更能品嚐到使用龍泉洞純淨水源所製作的汽水、啤酒等特色飲品。

◀龍泉洞四季無論何時皆能造訪，欣賞絕美地底湖和鐘乳石。

嶄新料理・瓶井

為了不破壞海膽的形狀與鮮味，海膽在捕撈起來處理後會投進裝了海水的牛奶瓶內加以封存，為岩手沿岸地區特有的處理方式。「瓶井」即為結合這項概念所誕生的創意新興料理，牛奶瓶內塞滿海膽、鮭魚卵、干貝、生魚片等多樣化的食材後再和白飯一同送上桌，為前所未有的海鮮丼飯。



▲2018年才登場的瓶井，現已成為宮古人氣美食。

2018年10月開賣至今由於色彩鮮豔、外觀吸睛又迷人而在網路上引起高度討論，品嘗前饕客要自行將海鮮從瓶中倒出，宛如在體驗製作海鮮丼飯，相當有趣。目前宮古市內約有10幾處餐廳與住宿設施提供，根據店家不同瓶井的內容和尺寸也各有差異。

戀情祈願・釜石大觀音



▲釜石大觀音矗立在海岸邊相當搶眼，為欣賞釜石港的最佳地點。

建造於1970年的釜石大觀音，高度達48.5公尺，觀音像內部共13層樓，展示有約千尊觀音神像，來到第11層至第12層為魚籃展望台，能夠從海拔120公尺的高度遠眺釜石港景觀，以及壯麗的谷灣式海岸美景。2016年釜石大觀音正式入選成為「戀人的聖地」，能夠在海天一線美景與觀音像面前祈願戀情加分，也成為繼石神之丘美術館、遠野宮守川橋樑、龍泉洞之後，岩手縣內的第4處戀人聖地。

穿梭時空・遠野故鄉村



▲遠野故鄉村文化體驗、傳統美食、特色活動非常多元，四季皆可安排到訪。

呈現出過往農村真實樣貌的遠野故鄉村，四季多樣化活動不間斷，也能在此進行染布、竹工藝品、陶器製作等多元文化體驗，或品嘗岩手道地的古早味料理。冬季期間的遠野故鄉村為滑雪熱門景點，與其他滑雪場截然不同的這裡能夠租借到竹製、木製的傳統雪具、雪鞋，更有機會搭乘由馬匹拉的雪橇，體驗古代居民的滑雪模式，讓人彷彿穿梭到1970年代般相當具有特色。

更多岩手縣觀光情報，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587。

發現靜岡 4大體驗

SHIZUOKA CONVENTION BUREAU



包船遊覽可親覽日輪美景

遊船

搭乘Ocean Princess 帆船包船體驗

日本最高的富士山和日本最深的駿河灣，呈現出日本最美景色，到訪靜岡一定要到駿河灣體驗遊船樂趣。來到清水港您就可享盡美輪美奐的如畫景色，從駿河灣 (Shimizu port) 啟航，可欣賞駿河灣美麗的富士山景，與湛藍的海灣景緻，尤其是日落時分的景致，是最美最難忘的時刻。

水族館驚喜

在東海大學海洋科學博物館來場水族派對

大海是一座寶庫，來到海洋科學博物館有超過約2萬隻魚類悠遊，有巨大海洋坦克水族箱、駿河灣150種深灣生物展示區，美麗的水母畫廊，更棒的是可以在巨大的水族箱前享受歡迎派對，跟著鯊魚、魷魚和許多不同種類的魚類一起渡過悠閒時光。



日本最大的水族館靜岡東海大學海洋科學博物館



蒸汽火車上有靜岡員會就靜岡小鎮

蒸汽火車

在蒸汽火車中喚起過去的時光記憶

靜岡西部「大井川鐵道」讓人著迷，復古的傳統「SL傳統蒸汽火車」彷彿穿越時空，沿著大井川奔馳，從海拔三千公尺的南阿爾卑斯山而下，風景美畫！來自1950年代的復古風電車很有歷史，木製座椅和老電風扇述說著昭和時代的故事，更是電影電視節目取景地，火車上也有解說員與您共度美好乘車體驗。

庭園風情

浮月樓美食饗宴

靜岡與德川家有極深淵緣，末代將軍德川慶喜在靜岡市度過約20載歲月，知名的「浮月樓」已有120年歷史，美侖美奐的庭園造景與主體陳設，成為NHK大河劇最常出現的場景，優美的迴遊式庭園別有風情，這兒還提供頂級懷石料理，美學饗宴讓人大飽口福，距離JR靜岡站步行5分鐘就能到達。



享用高級懷石，一盞飲茶www.yukiya.com

海茵娜飯店新點 全息投影助你check in 最新技術世界首例 鎖定外國客插旗東京淺草 同系列房數最多 可預約一年後房間超便利



▲櫃檯後的服務人員為三道全息投影影像。

日本HIS集團的「海茵娜飯店」9/1（日）於東京淺草開張新據點，一改以往的招牌特色機器人，導入世界首例的「光的全息投影」處理櫃台業務，要讓入住者感受日本最新技術的樂趣。入住者可讓忍者、恐龍或管家等三種全息投影協助辦理check in，一樓大廳地面也將有感應人體活動的互動式投影演出。同時，因預估外國旅客約將占全體六成，全息投影服務更可對應英文、中文（簡繁皆可）、韓文等外語。全飯店房數共217室，不但是海茵娜飯店旗下最多，更首設了Suite（套房）房型，有家庭房（3室）與邊間（5室）兩種選項，滿足各種客層需求。配合旅客提早訂房的傾向，最早可預約一年後的房間。

東京大倉酒店 新名稱盛大開幕 新頤、古雅雙館構成 融合現代與傳統之美 總房數破500 最大宴會廳可納2,000人以上

東京大倉酒店9/12以「The Okura Tokyo」之名重新開業，由鎔鑄日本歷史之美的「大倉古雅館」、注重機能性與和風設計的「大倉新頤館」

兩棟構成，「大倉新頤館」內更重現了極具集團代表性的「大倉大廳」。

飯店共設15種房型、508間客房。其中經典的「古雅房」佔84室，又可分為標準房、浴室窗戶做大的Bath View房、擴大起居空間的Wide Living房等三款，費用坐落於每晚兩人10至11萬日圓起。至於最大的宴會廳「平安廳」位在新頤館19樓，挑高的寬廣空間可坐滿900人、立食形式更可達2,000人，可依需求或規模分隔為三區。此外，飯店內更備齊泳池、健身房、商店街等機能，可於入住期間充分享受。



▲古雅房。

SMALL WORLDS TOKYO 世界最大級 迷你模型主題樂園 3D列印自己人偶 入住迷你世界



▲SMALL WORLDS近藤正宏社長與迷你模型。

明年春季，日本SMALL WORLDS公司將於東京有明開設世界最大級的室內迷你模型主題樂園「SMALL WORLDS TOKYO」。以80分之一的尺寸重現關西機場、宇宙中心、甚至設有美少女戰士區域等，其中關西機場的夜景更結合光雕投影與LED，大有可看性。此外還限量開賣迷你模型世界的「居住權」，可以3D列印出自己的人偶置於模型世界一年，每人售價1萬9,800日圓。接下來SMALL WORLDS將於2022年在沖繩豐見城市展店，朝全世界15間據點的目標邁進。

中日韓旅遊部長會議 觀光交流 過度旅遊等議題討論 簽署成果文件 2020日本再相會



▲簽署儀式一景。

第9回中日韓旅遊部長會議於8/30舉辦於韓國仁川廣域市，除了共同簽署成果文件、交流觀光，更針對「過度旅遊」（Overtourism）之對應方法進行熱議。此外在日韓雙邊會談中，談到雖然兩國間有問題待解，但雙方的信賴仍是今後觀光交流的重要基底，期待今後的雙向交流。而中日會談則延續2018年10月決定的目標「交流人數1,500萬人」，盼繼續共同邁進。同時現場也決定2020年第10回的會議，將會於日本舉辦。

高鷲大型雪上度假區 岐阜縣玩雪首選 名古屋車程80分 近半年超長營業期 多種方案玩透透



▲「TAKASU MOUNTAINS」區域地圖與品牌LOGO。

位於岐阜縣郡上市「高鷲地區」的六所滑雪場、四間飯店攜手合作，創立了大型雪上度假區「TAKASU MOUNTAINS」，盼成為日本指標性設施。從名古屋出發車程80分、飛驒高山更僅需50分，適合一同安排行程；最大特徵可說是11月下旬～5月上旬皆可玩雪的超長營業期，以及夜間營業等彈性選擇。另外還有可玩遍各滑雪場的票券、各種體驗活動等玩法，滑雪場間也設有免費接駁車，可以住宿飯店為中心自由徜徉白雪世界。

打造最高CP值的濟州自由行程

取得易斯達航空系列機位和票價優勢 多家飯店選擇最豐富
機加酒2萬元有找！贈1日行程 同業也可享退佣 輕鬆獲利

撰文・攝影／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫、韓國觀光公社



▲濟州島「PLAY K-POP」，相當受到時下年輕人喜愛。



▲走進濟州島「PLAY K-POP」，可感受最熱門的韓流魅力。

濟州島風光明媚，不僅自然景色迷人，一年四季都可賞花，更有各式各樣的韓式料理和海鮮美食，擄獲饕客的心，成為年輕人的「打卡勝地」，也吸引旅客一再重遊。「濟州旅遊專家」樺一旅行社，今年針對秋冬檔期，特別設計多款自由行商品，從適合小資族的超值團到入住國際5星級飯店的高檔行程，應有盡有，成功帶動濟州旅遊市場熱度。

搭易斯達航空直飛 票價便宜 服務優質

樺一旅行社董事長嚴從音指出，今年運用韓國易斯達航空從桃園直飛濟州，每週4班（一、三、五、日），只要100分鐘航程，即可輕鬆暢遊韓國夢幻度假島嶼。目前冬季班表時間有所調整：早上10：35從桃園出發，下午14：00抵達濟州；早上08：30自濟州出發，上午09：35返抵桃園，早去早回，不同於市場上其他航空公司的紅眼航班，此行程可說是非常愜意又悠閒。

另外，凡報名樺一旅行社或PAK之產

品，搭乘易斯達航空每人行李限額從原有的15公斤升等為20公斤，領先市場，讓旅客血拚更過癮，無論是團體或是自由行客人都受惠，更是利於同業銷售。

自由行2人就能出發 同業還能享退佣

樺一旅行社推廣濟州1年來，非常受到年輕客群的歡迎，為此，商品進行調整，新增時下流行、更多樣化的自由行玩法，例如「易斯達航空直飛濟州機票+機場來回接送+5星級濟州神話世界藍鼎酒店住宿（含2天早餐）+1日遊（含門票不含餐）」，2人成行，直售價19,900元起，同業再享退佣，價格極具競爭力。

嚴從音推薦，透過自由行前往濟州，可自行遊覽當地許多知名樂園，例如神話世界主題樂園／水世界／變形金剛互動館、Hello Kitty主題樂園、濟州島世界汽車博物館等，相當適合大小朋友一起同樂。

另外，來到濟州，不可錯過濟州島「PLAY K-POP」，是以風靡全球的K-POP為主題，並融合全新多媒體技術所打造的數位主題樂園，在這可欣賞韓

產品包裝優勢

1. 搭乘易斯達航空直飛濟州，自由搭配優質飯店，2人即可成行。
2. 自由行19,900元起，同業再享退佣。
3. 特別推出4人成行的半自由行產品，無購物壓力，既保有自由行的自主性，也有團體行的便利性。

國巨星現場演唱會「Live Holo」、與韓星互動3D動畫「Live 360」、K-POP展示館、明星周邊商品等，無論是不是粉絲，都能沉浸在K-POP的動感氛圍，十分推薦自由行旅客前往，或報名樺一旅行社的團體行程都將會特別安排。

4人成行半自由行 貼心安排2日行程

樺一旅行社同步推出4人成行的半自由行產品，安排2日行程，帶領旅客往東走到世界遺產一城山日出峰，感受絕美的自然風光，另一天往西，前進西歸浦、欣賞冬季限定的山茶花園秘境等，並安排入住在濟州年輕人最愛的蓮洞步行街周邊飯店，還可依照旅客預算來挑選不同等級酒店。

嚴從音強調，半自由行的玩法，無購物壓力，既保有自由行的自主性，也有團體行的便利性，推出以來市場詢問度非常高，此行程也僅2萬元有找。樺一旅行社都可依照同業需求，客製化包裝，歡迎同業把握機會逕洽。



▲濟州3D奧妙藝術博物館利用視覺遠近和立體圖案，製造出生動又有趣的畫面。



▲濟州擁有眾多料理和美食，吸引老饕前往品嚐。



▲樺一旅行社針對團體行程特別安排登上牛島，帶旅客享受浪漫海岸風光。

嘉義市耐斯王子大飯店 嘉義區唯一國際5星級

結合商務、娛樂、購物等多元化功能 建立國際與在地特色 曾慶欉實踐魅力行銷理論與實務 提供超越客人期待的服務

撰文／邱榆蕙 圖片提供／嘉義市耐斯王子大飯店



▲嘉義市耐斯王子大飯店總經理曾慶欉。

嘉義市耐斯王子大飯店，擁有日本王子大飯店高標準管理系統及服務品質，結合商務、休閒、娛樂、購物等多元化功能，打造國際水準與在地文化特色，為嘉義地區唯一5星級認證的國際觀光飯店。

嘉義市耐斯王子大飯店總經理曾慶欉6年前就任，擁有嘉義大學企業管理系博士候選人、南華大學旅遊事業管理研究所碩士學歷，累積30餘年5星級旅宿業服務經驗，曾擔任國賓大飯店總公司業務行銷經理、國賓大飯店東京事務所所長、劍湖山王子大飯店籌備處負責人、劍湖山世界業務部協理、嘉義香草藥草生技園區總經理、彼得潘休閒公司總經理等，閱歷豐富。

依現有條件辦理特色活動 優化形象並露出媒體

待過不同旅宿商家的曾慶欉認為，針對不同行銷主體應辦理不同的活動，因為本身的現有條件不同。以嘉義市來說，總人口約27

萬人，扣除長者與小孩，僅有20萬實際消費人口，因此更要創造特色，形成話題，將飯店的環境、設備、餐食、服務、氣氛、安全等方方面面，優化形象並露出媒體，才能成功提升住房率與平均產值。

曾慶欉力行「學以致用」這句成語，將魅力行銷的理論與實務合而為

一，他認為不只從現有條件出發，經由市場區隔、創造特色、形成話題、免費報導、品牌塑造、美好形象抵達最終目標—營收增加，這些均是行銷的根本且環環相扣。

小廚師活動、18樓登高賽 同時創造多元營收

以現有條件來說，他利用飯店內獨有百萬窯烤爐與廚師們下午2~4點的空班時間，辦理小小廚師Pizza的親子同樂活動，不單讓父母省心，解決暑假不知道帶小孩去哪裡困擾，同時創造多元營收，親子參與的活動費、住宿費等等；現場的毛巾、帽子均印上飯店Logo，達到行銷目的，最後贈予孩子們小小廚師證書，為孩子們建立信心。

而當地著名的18樓登高賽，同樣利用飯店18樓的現有條件，邀集登高好手、全副武裝的百名消防弟兄與嘉義市長齊登高，創造新聞話題，不僅在前一晚吸引全各地好手入住飯店，活動當天規畫早餐



▲嘉義地區著名18樓登高賽，成功為飯店創造新聞話題。



▲嘉義市耐斯王子大飯店提供賓至如歸的貼心服務。

攤販，並將收入轉做公益，將重點行銷概念兼容並蓄，亦鼓勵全體員工參加活動，透過活動凝聚職員向心力，提升對公司的認同感，可說是一舉多得。

良好品牌形象深植人心 繼續打造有溫度的服務

此外，曾慶欉透過異業合作，成功創造「鬼月辦婚禮」的吸睛畫面與話題，由飯店老闆與員工擔任模特兒，辦一場世紀婚紗走秀，匯集嘉義市所有婚禮相關業者，包括製作小禮物、喜餅、婚紗以及專業樂團歌手、攝影師等等20幾間公司與工作室，邀請適婚年齡小姐參加報名，為與會者促進一段美好姻緣，也為業者獲得商機交流的機會。

曾慶欉指出，他的服務態度出自「賓客期待與實際服務」的比例，他畢生追求不只是滿足客人，而是「超越客人期待」，因為旅館是人力密集、資產密集的產業，態度將決定一切，未來他將繼續打造有溫度的服務。



▲嘉義市耐斯王子大飯店勤於公益，良好品牌形象深植人心。

台南大員皇冠假日酒店

響應觀光局秋冬旅遊補助 暖心住房預訂中
加碼送「遇艦泰迪熊航行世界特展門票」



▲台南大員皇冠假日酒店熊熊愛上妳住房專案。

為響應觀光局秋冬旅遊補助，入住台南大員皇冠假日酒店，優惠住房錯過可惜！沒有身分證限制，不用申請補助，一樣享有超值住房禮遇。即日起開放預訂至年底「一起泡澡趣」與「熊熊愛上妳」住房專案，2人成行每房只要4,088元起，贈送泡澡球或「遇艦泰迪熊特展」門票，萌萌泰迪熊變身海軍水手，讓「熊迷」為之著迷。為滿足旅客大啖美食的喜好，台南大員皇冠假日酒店同步推出「雙食假期饗樂趣」一泊2食住房專案，2人成行每房每晚只要5,200元起，專案內容含翌日自助式早餐以及入住當日元素龍蝦吃到飽晚餐或是彩豐樓粵式中餐廳指定菜色晚餐（2選1），同步加碼贈送「遇艦泰迪熊—航行世界之旅特展門票」度假、旅遊、美食一次全滿足，來一趟暖到心坎裡或療癒的安平之旅吧！

台北福華大飯店×屏東農

攜手在地小農共創商機、在地觀光消費機會
8款手工小農甜點 加入金鑽鳳梨、愛文芒果



▲福華大飯店與屏東小農特產系列手工甜點。

今年「2019台灣設計展」10/5~20在屏東舉行，與品牌商店「未來式」串聯中央與地方資源，展現國內外創意設計成果及地方文化特色。屏東為農業大縣，近年產學雙方將有機栽培、友善農法的概念帶入農作，致力輔導小農轉型農企業，像是咖啡及可可屢屢於國際大賽獲獎，帶動屏東黑金商機的發展。台北福華大飯店點心坊主廚巫政翰與福華大飯店甜點主廚團隊選用屏東在地好農食材研發出8款手工小農甜點，將技術平台延伸至屏東，結合南台灣在地食材與意象，主軸探討屏東特色產業，深入屏東在地所孕育出的香水檸檬、金鑽鳳梨、枋山完熟愛文芒果、在地可可豆及咖啡豆等豐富農產，一同細細品嚐屏東最真實的味道。透過農作物真實呈現台灣的獨特風土條件，讓大家重新認識屏東。

大板根森林溫泉酒店

全新推出私房菜1日遊行程
包含森林園門票、VIP湯屋



▲大板根森林溫泉酒店推出私房菜1日遊行程。

全台唯一同時擁有「低海拔熱帶雨林」、「優質溫泉」的三峽大板根森林溫泉酒店推出私房菜1日遊行程，雙人成行只要2,500元（假日需加價300元），即日起至11/30，專案內容包含森林入園門票2張、VIP湯屋2人1間（使用1.5小時1次）、太子西餐主廚私房菜套餐1套；套餐內容包括主菜板根森林戰斧豬排650G（主菜1份雙人共食），附餐（每人1份）、芬多精藜麥有機蔬菜沙拉、香草栗子奶油濃湯等等，菜色豐富。

日勝生加賀屋9週年

抽出魅力九州雙人來回機票
明年將擴大10週年慶祝活動



▲歡慶9週年，白磺泉大眾湯更換原湯。

本一次9週年系列活動期間，參與貴賓反映熱烈，累積至今有高達5千多張抽獎券。日勝生加賀屋已於10/1在公證人見證下，抽出9位幸運兒，大獎包含日本熱門景點的「魅力九州雙人來回機票」1位、以及「白磺泉大眾湯1年份暢遊卡」3位。日勝生加賀屋從去年8週年開始做一系列的週年慶活動，明年將擴大10週年的活動，推出更多意想不到的企劃，快來親身感受米其林唯一推薦日式溫泉旅館的魅力吧！

高雄漢來大飯店

「秋冬進補」加碼送「雙券」
1,000元住宿抵用券擴大回訪



▲180度鳥瞰高雄港是漢來大飯店吸引旅客的最大優勢。

漢來3天2夜秋冬進補專案在12/30前，除搭配政府補助每人每晚1,000元之外，飯店依房型再加碼補助1,000~2,000元，總計3天2夜最多可省4,000元，每人每晚房價最低1,290元起。此專案自9月推出後深受顧客青睞，發放的夜市券也已送出近千張，為擴大國旅客人回訪意願，漢來再度放送大利多，即日起購買秋冬進補專案，每房加送1,000元住宿抵用券。另外漢來大飯店與漢來美食攜手，推出「作客漢來一泊2食專案」。

北美旅遊推廣台北站

邁向12屆 19個單位特別來台推廣
匯集旅遊局、景區以及購物中心

撰文·攝影／張偉浩



▲美國在台協會新任處長鄺英傑William Brent Christensen (中)，與美國旅遊目的地旅遊局、景點以及大型購物中心代表合影。

2019年「北美旅遊同業代表團亞洲之行—台北站」於10/8舉行，此次共有19個單位特別來台推廣，其中包含多地熱門旅遊目的地旅遊局，景點以及大型購物中心，包括舊金山旅遊局、聖地牙哥旅遊局、費城會議旅遊促進局、費城市郊旅遊局，為業內人士提供最新的旅遊資訊和市場動態。台灣同業共襄盛舉，美國在台協會，中華航空、達美航空、聯合航空、夏威夷航空也共同參與，並提供多樣好禮，現場交流熱絡。

中華餐旅經理人協會

211名會員踩線為歷年之最
入住花蓮遠雄悅來與瑞穗春天

撰文·攝影／邱榆蕙



▲中華餐旅經理人協會榮譽理事長張文忠(前排右3)、理事長楊明惠(前排左7)與會員幹部合影。

中華餐旅經理人協會10/8在中源大飯店舉行第5屆第5次理監事聯席會，當日超30位理監事幹部出席，研討第5屆第1次旅遊參訪活動檢討報告與規畫第5屆第2次會員大會暨聯誼餐會，中華餐旅經理人協會理事長暨中源大飯店董事楊明惠主持會議時感謝幹部踴躍出席，並指出9/1~9/3舉辦東部踩線之旅，總共有211名會員參與，為歷年之最，入住花蓮遠雄悅來飯店和甫開幕不久的瑞穗春天溫泉酒店，行程豐富精采。

冬遊 烏茲別克

1/23 烏茲別克 伊斯蘭風情 8日(高鐵+國內班機) \$ 85900 含稅·遊

1/26 烏茲別克 伊斯蘭風情 7日(高鐵版) \$ 75900 含稅·遊

前10名報名付訂 送小費!
保證出國 無購物、無自費

悅群綜合旅行社 02-27716300

暢遊寶萊塢 हिन्दी सिनेमा

舞動印度 Action!

孟買進出 THAI

泰航寶萊塢假期8天
11/2.16 12/14.28 1/4.18
2/8.22 3/14.28

●揭開阿姜塔石窟奧秘
●寶萊塢電影體驗之旅
●葡萄酒莊園之鄉~納希克之旅

《直售價》 \$59,800

世群旅行社「印度旅遊集團—台灣總代理」
www.scholiday.com.tw
專線 02-25063137 0932-253642

華航60週年全心GO

華航花車齊心祝賀雙十國慶
Q版60周年彩繪機與您攜手飛

撰文／邱榆蕙 圖片提供／中華航空



▲華航花車同慶雙十，帶您一起攜手飛。

為響應今年國慶花車遊行主軸「攜手世界台灣耀飛」，由大葉大學選用地花卉設計，亦適逢華航成立一甲子，以「華航60全心Go，台灣耀飛國運通」為題，表達華航在航太領域不斷遞進的永續思維。華航國慶花車設計，以象徵領航耀進A350 60週年彩繪機為視覺主體，結合台北101、吉隆坡雙子星大樓及東京鐵塔等地標，再搭配德國、荷蘭、韓國、馬來西亞等國傳統服飾人偶，彰顯華航立足台灣、攜手全球的企業文化精神。

首選Club Med全包式假期

2021年全球達到25座滑雪度假村
2019年亞太滑雪客意向調查出爐

撰文·攝影／邱榆蕙



▲(左起) Club Med台灣區董事總經理Marc Letourneau與滑雪玩家文彥博合影。

全包式滑雪假期領導品牌Club Med未來2年將分別於中國長白山、河北張家口太舞建立2座全新滑雪度假村，並進行北大壺拓建計畫；亦首度設村於加拿大、持續擴展法國滑雪度假村，至2021年Club Med在全球將達到25座滑雪度假村。此外，Club Med針對亞太區11個國家、2,200名旅客進行2019年亞太滑雪客意向調查，顯示2018年~2019年滑雪市場規模成長10%，出現1.51億龐大滑雪人次，近7成滑雪客為25~38歲，超過9成以家庭為主。

溫州洞頭旅遊局

吃在洞頭 美味在心頭

無魚不成宴！一年四季到洞頭旅遊 都可大啖生猛海鮮 回味無窮
洞頭魚蝦蟹貝類產量豐盛 簡單配料&蒸煮料理2大特色一生必吃

撰文／劉彥廷 圖片提供／溫州洞頭旅遊局



▲來到洞頭，可以欣賞到有如仙境的山海奇景，相當迷人。

來到溫州百島洞頭，除了觀賞奇岩怪石的山海美景、體驗獨特的漁鄉風情之外，最令遊客魂縈夢繫的便是洞頭的海鮮美食。由於地理優勢的緣故，洞頭印證了「靠山吃山，靠海吃海」，在此海域中可捕撈的魚蝦蟹類超過300種，是浙江第2大漁場，一年四季到洞頭旅遊，都可大啖生猛海鮮，滿足口腹之欲。

洞頭海域盛產魚蝦蟹 兩大料理特色擷獲老饕的心

洞頭當地飲食以海鮮料理為主，有兩大主要特色，第一是以當地東海海鮮為主，配料簡單不搶味，第二是以蒸煮為主，極少油炸，充滿濃濃的海島風味，保留原汁原味的鮮美，料理手法源於浙江菜系5大流派之一的甌菜精華，甌菜擅長烹調海鮮料理，講究輕油輕芡，重刀工，口味清鮮，淡而不薄。

洞頭海域盛產魚蝦蟹，尤其是各類肉質肥嫩的鮮魚，當地自然形成「無魚不成宴」的飲食風俗，當地烹調料理手法相當多元，烹飪口味與台灣相當

接近，完全不用擔心會有口味上的差異。

當中首推「黃魚料理」，洞頭的黃魚，色澤金黃、體型修長、魚肉細膩、肉質肥美，鮮嫩無比，而且味鮮少骨，沒有魚腥味，有「瑣碎金鱗軟玉膏」之美譽，嚐過令人印象深刻；另外像是肉質緊實的鯧魚、肥美油潤的白

帶魚，還有台灣吃不到的龍頭魚，肉質細膩柔軟，魚骨少，口感像是在吃棉花糖，味道非常獨特。

洞頭以「蝦蛄」最知名 肉質口感Q彈美味無窮

洞頭的蝦蟹、貝類產量也很豐盛，當中以「蝦蛄」最為知名，四季都能品嚐得到，肉質相當鮮美，不論是以油燜，白灼，鹽酥等方式料理都好吃。還有從沿岸泥灘捕獲的「蜆子」，不論是做成味道清鮮的蜆子羹，或口感滑嫩口味稍重的油蔥蜆子，同樣令人回味。

至於螃蟹，則推薦「梭子蟹」，蟹肉清甜細嫩，蟹膏香濃飽滿，淺嚐即可滿口生香，秋季一到，不少老饕便自動到洞頭報到，另外還有嫩滑飽滿，口感Q彈的生蠔，同樣令海鮮愛好者趨之若鶩。

洞頭是「中國羊棲菜之鄉」 現代飲食生活的理想食品

除了豐富的水產，洞頭更是「中國羊棲菜之鄉」、「中國文蛤之鄉」、「浙江省紫菜之鄉」，當中被日本人封為「長壽菜」的羊棲菜，有「海裡人參」的美譽，營養豐富，口感鮮脆，滋味令人難忘。歐美國家稱它為「現代飲食生活的理想食品」，日本則把它視為保健、長壽食品，不論是涼拌、熱炒、煮湯都一樣美味。

從台北松山機場直飛溫州，只要55分鐘航程，非常快速便利，來洞頭旅遊不僅能大啖海鮮美食與特色小吃，還可造訪山海奇景，體驗獨特的魚村風情，絕對是令人大呼過癮的遊程。

目前銷售溫州洞頭行程的旅行社有：喜鴻假期、鴻運旅行社、喜滿客旅行社、五福旅遊、廈航旅行社、宇飛旅行社、華旅旅遊等，歡迎踴躍洽詢。



▲洞頭梭子蟹肉質細緻、蟹膏厚實飽滿，是老饕秋冬首選海鮮。



▲「團圓一致」是洞頭家常小點，更是非物質文化遺產。



▲貓耳朵外皮Q彈，是洞頭特有的甜品。



▲台灣吃不到的龍頭魚，魚肉細嫩有如豆腐一般，口感相當獨特。



▲洞頭鯧魚肉質緊實，乾煎或清蒸皆鮮美。



▲琥珀蜆子羹呈現金黃色澤，能品嚐到蜆子的鮮甜原味。

愛旅遊

2020 NEW YEAR 春節團體



通安客棧酒店



白金瑞士大酒店



巴黎春天大酒店

中國大陸江南團 5 大保證

- ◆ 保證市場春節團體價格最低.CP值最高
- ◆ 保證全程無購物.無自費.
- ◆ 保證烏鎮景區通安客棧酒店入住(沒有或同級)
- ◆ 保證國際五星巴黎春天大酒店入住(沒有或同級)
- ◆ 保證國際白金瑞士大酒店入住(沒有或同級)

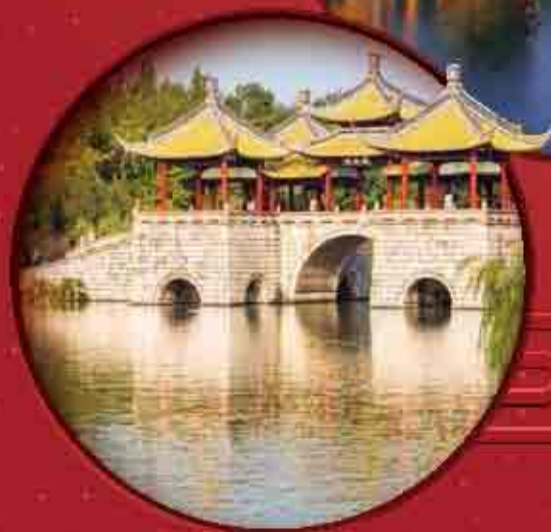
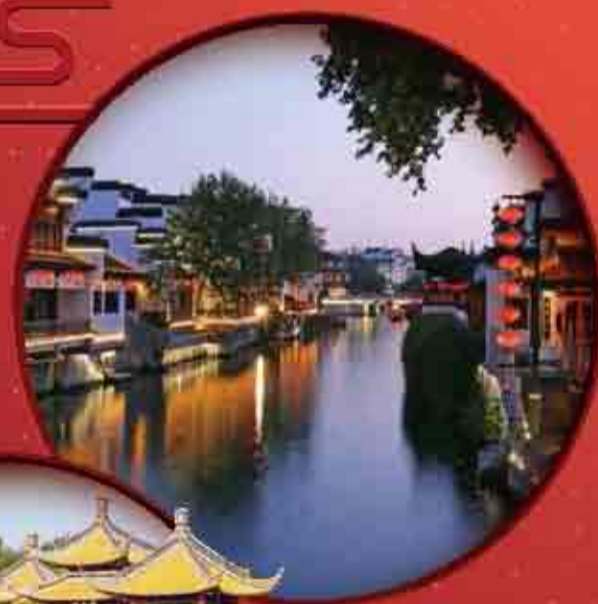
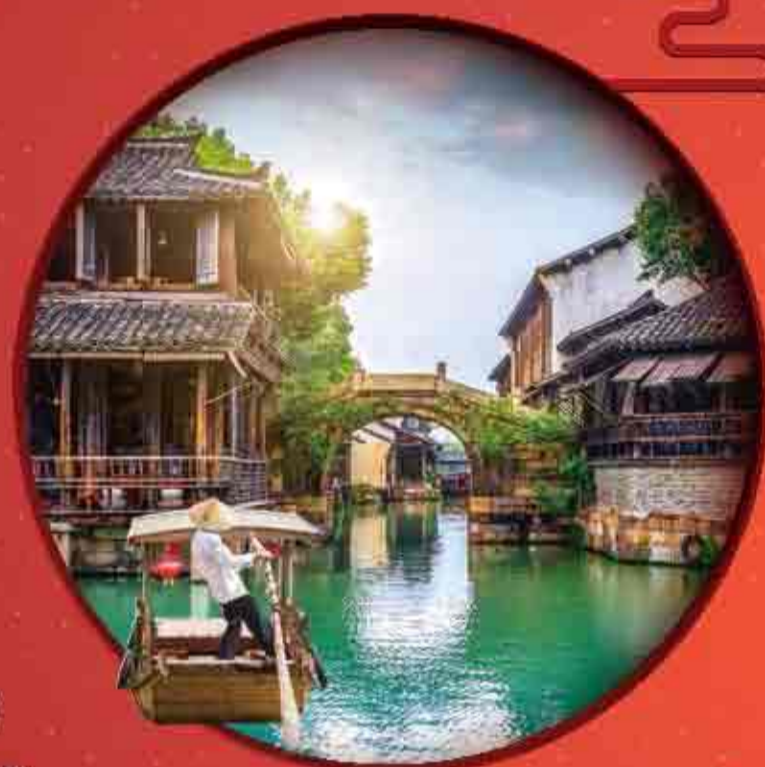
江南五星烏鎮過春節5天

1/23.24.25.26 同業價 **17900** 含稅起

經典大江南周莊水鄉過春節8天

1/19.20.21.22

同業價 **19900** 含稅起





感謝



全力支持

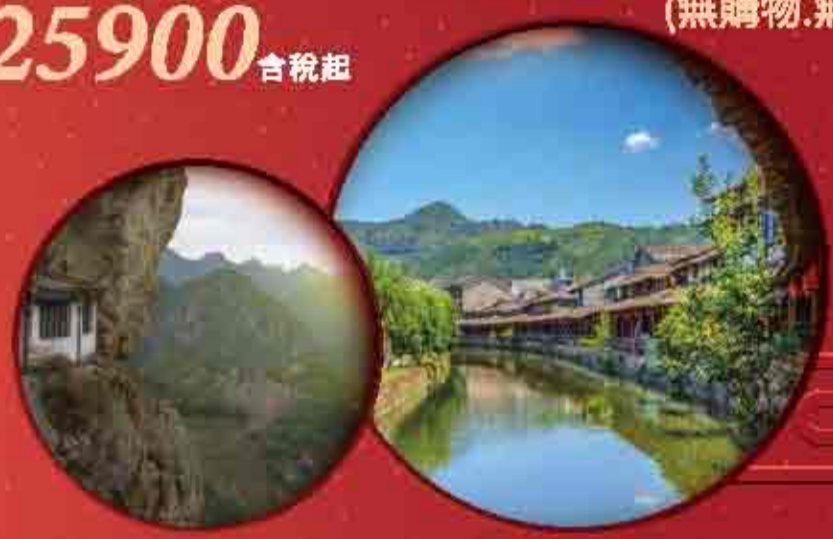
擴大提早送紅包 回饋同業

春節【屬意溫州】雁蕩山土豪宴.洞頭.楠溪江5天

(無購物.無自費)

1/22.24.25.26.27 同業價 **25900** 含稅起

- ◆ 保證入住國際連鎖酒店三晚
- ◆ 50~150高餐標及風味餐
- ◆ 全程無購物.無自費+無車購
- ◆ 飛行時間僅需55分抵達
- ◆ 溫州三大風景區



【春節】中原古都 雲臺山 萬仙山.郭亮村6天

1月22、25日

無購物.無自費



同業價 **20900** 含稅起

南寧祕境~德天瀑布.通靈峽谷.明仕田園.夢巴馬秀8天

1月27日

無購物.無自費.報名送小費



同業價 **24900** 含稅起

舌尖嶺南.港澳珠大橋 美食雙奇蹟5天

1月24、25日

無購物.無自費



同業價 **29900** 含稅起

貴州風情~黔東南.荔波小七孔.探索宇宙天眼.黃果樹瀑布8天

1月21日

升等5星中天凱悅.無購物.無自費
【暖心再加碼】酒店晚餐中天凱悅海鮮自助小火鍋(價值RMB250/人)

早鳥報名優惠2000

同業價 **32900** 含稅起

【春節】經典昆大麗.石門關玻璃棧道8天

1月25日

5星酒店.無購物.無自費



同業價 **32900** 含稅起

【春節】希臘最美聖島 OIA~夕陽愛琴海.雅典三小島10天

1月19日



同業價 **59900** 含稅起



台北 團體旅遊 (02)6600 7988
傳真專線 (02)6600-1686

台中 電話(04)3704 8318
傳真(04)2316-2600

專業旅遊服務 精編特殊行程
保證穩定價位 超值合理價格



每個城市都是藝術殿堂 一景一物都有動人故事
 旅人之於義大利的愛戀 只有親臨才能體驗……

義大利

LA DOLCE VITA

Romantic Italy 義趣風發

凱薩義大利 羅馬假期10天

NET **29,900** 起 (含稅)

11/16.19.21.23.28.30

12/7.10.12.14.17.19.21.26.31

2020/1/4.7.9 2/4.11.18 3/3.10

✦ 義大利10天

浪漫維也納(遊覽上海)

出發日期 12/8.15.22.29

Zui **42,900** 起

✦ 義大利10天

羅馬精選北義大利小城

出發日期 2020/1/4 2/8 3/7

Zui **39,900** 起

✦ 義往情深10天

北義大利小城

出發日期 12/3 2020/2/11.25 3/3.31

Zui **36,900** 起

✦ 週年義大利10天

天空之城 羅馬宮殿晚宴

出發日期 1/18

Zui **59,900** 起



(圖說價格皆有調整 實以實際報價為準)

Luxury
Holiday

友泰旅遊

www.lux-holiday.com

台北 (02) 2583-8119

桃園 (03) 338-0936

台中 (03) 492-8088

台南 (04) 2328-7288

高雄 (06) 214-5828

基隆 (07) 215-8588

友泰國際旅行社 突開路2175 基隆市1006